



Motoculteur

Notice d'utilisation

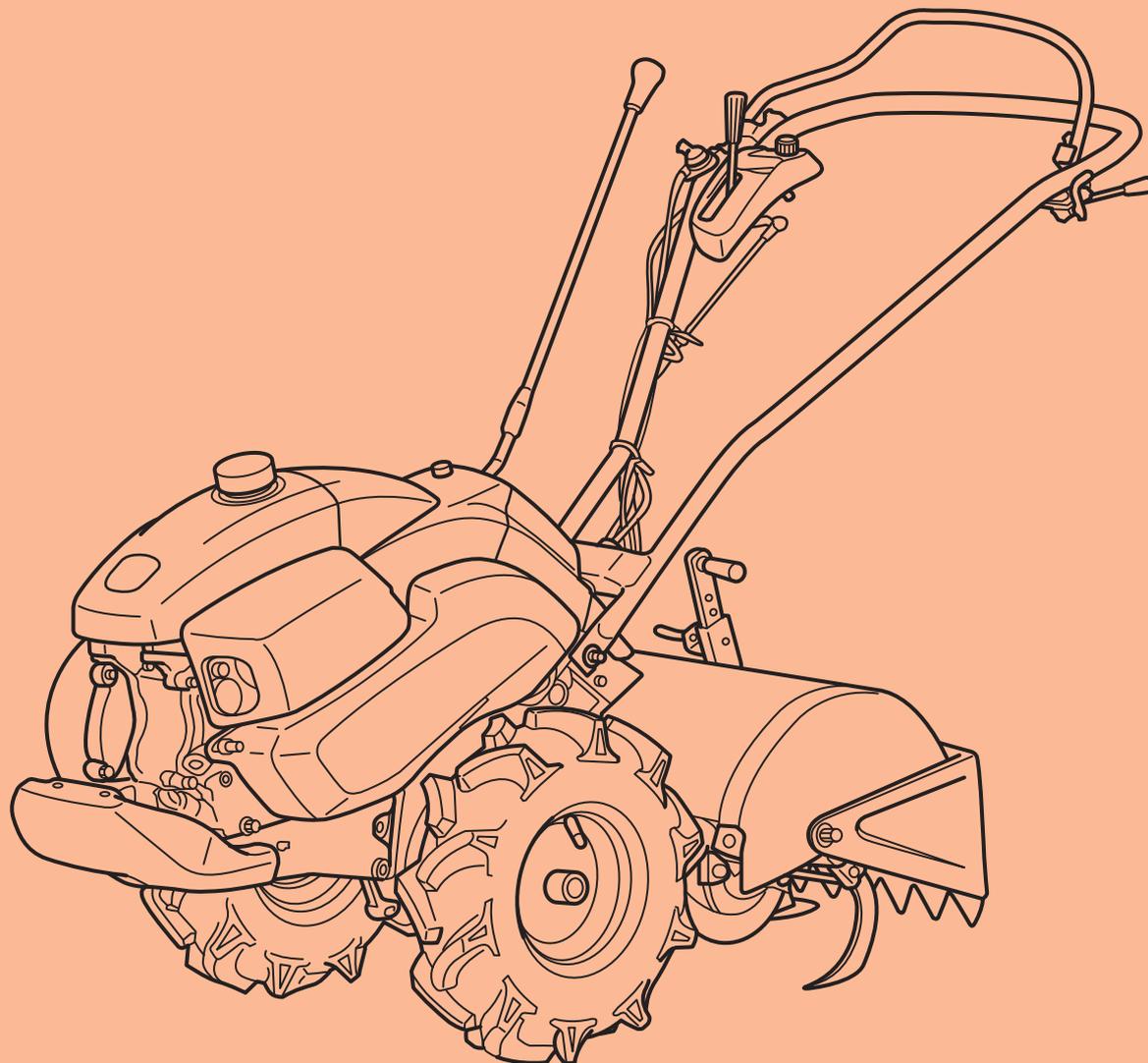
KCR700

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.

MOTOFRAISE ISEKI ISEKI LANDBOUWFREES



*Notice d'emploi
Gebruikershandleiding*

MODELS:

KCR700



ISEKI

**FRANÇAIS
NEDERLANDS**

Points de sécurité importants pour l'utilisation de la machine

1. Avant de commencer l'inspection et/ou le réglage de la motofraise et/ou de ses équipements, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt.
2. Lorsque vous effectuez une marche-arrière, réduisez le régime moteur et faites attention aux obstacles éventuels se trouvant derrière vous.
3. Lorsque vous entrez sur un champ ou le quittez, ou lorsque vous chargez ou déchargez la machine d'une plate-forme, assurez-vous que la rotation s'arrête.
4. Lorsque vous entrez sur un champ ou le quittez, lorsque vous (dé)chargez d'une plate-forme et/ou lorsque vous transportez la machine, veillez à toujours vous déplacer en marche-avant pour monter une pente et en marche-arrière pour descendre une pente.
5. Lors de l'utilisation ou du transport de la machine, ne démarrez pas brusquement et n'effectuez pas de virage serré.

Avant d'utiliser la machine, rappelez-vous de ce qui précède.

Afin d'utiliser la machine en toute sécurité, gardez toujours à l'esprit les « Points importants de sécurité » mentionnés ci-dessus.

Les autres points d'attention de cette notice sont marqués d'un signe .

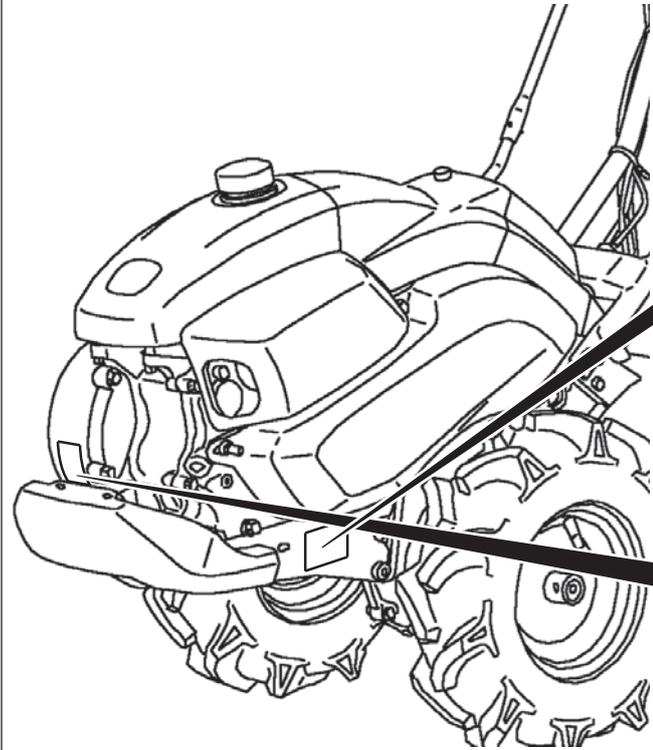
Lisez attentivement cette notice et suivez les instructions qui y sont mentionnées.

Remarques importantes

- Nous vous remercions d'avoir acheté une motofraise ISEKI.
- La machine doit être utilisée à des fins de culture, de labour et de création de sillons dans un champ sec. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins et n'y apportez aucune modification. Veuillez noter que toute utilisation de la machine à d'autres fins que celles prescrites et/ou toute modification qui y serait apportée entraînent l'annulation de la garantie.
- Iseki & Co., Ltd (ci-après nommé « Iseki ») n'acceptera aucune plainte relative aux points suivants : Ne pas avoir suivi les instructions décrites dans cette notice, avoir modifié la motofraise Iseki (ci-après nommée « motofraise »), ne pas avoir fait preuve de la prudence nécessaire.
- Les descriptions reprises dans cette notice d'emploi et les éléments de prudence indiqués sur la motofraise ne constituent pas une liste exhaustive des risques.
Par conséquent, outre ces instructions et ces indications de prudence, utilisez la motofraise, ou effectuez son entretien quotidien, en toute sécurité et en faisant preuve de la plus extrême prudence.
- Si les performances, les pannes et la durée de vie de la motofraise dépendent bien de sa conception, ainsi que des produits et des technologies utilisés pour sa fabrication, son entretien quotidien et une utilisation correcte jouent également un rôle essentiel.
- Afin d'éviter toute blessure corporelle, n'utilisez jamais cette motofraise à d'autres fins que celles prescrites dans cette notice d'emploi.
- Si une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'enjoindre à lire entièrement cette notice pour prévenir les accidents. Si vous prêtez ou cédez cette motofraise à un tiers, assurez-vous de lui transmettre toute la documentation qui s'y rapporte.
Ne conservez aucun document.
- Les descriptions reprises dans cette notice d'emploi sont susceptibles d'être modifiées afin d'améliorer la machine.
- Certaines illustrations diffèrent de la machine réelle.
Veuillez noter que certaines parties des illustrations ont été omises pour faciliter les explications données.
- Iseki dispose des droits d'auteur sur cette notice d'emploi. Toute copie et/ou traduction des documents est interdite. Il est également interdit de copier les schémas électriques de la machine.
- En cas de perte ou d'endommagement de cette notice d'emploi, commandez-en directement un nouvel exemplaire auprès de votre agent Iseki.
- Si vous avez d'autres questions, demandes d'information ou besoins d'éclaircissement quant au contenu de cette notice d'emploi, contactez votre agent Iseki.

Nom du modèle et numéro de série

■ Emplacement de l'étiquette



Nom du modèle et numéro de série

ISEKI	
MODEL	KCR700
TYPE	HXE4
WEIGHT	102kg (ST)
ENGINE	4.7kw/2000min ⁻¹
NO./YEAR	000001/2014
3-14 NISHI-NIPPORI 5-CHOME ARAKAWA-KU TOKYO 116 JAPAN	
製造会社 井関農機株式会社 ISEKI & CO., LTD. MADE IN JAPAN	

NOM DU MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Modèle du moteur

CODE	FJ180G-AB10
	
E/NO	FE180G 000001

Numéro de série du moteur

Table des matières

Remarques importantes	ii	4. Points à vérifier avant utilisation	18
Nom du modèle et numéro de série.....	iii	4.1 Points à vérifier.....	18
Table des matières	v	4.1.1 Avant de démarrer le moteur.....	18
1. Points de sécurité.....	1	4.1.2 Après démarrage du moteur.....	19
1.1 Précautions de sécurité.....	1	4.2 Lubrification et inspection d'huile	19
1.1.1 Consignes pour l'utilisateur	1	4.2.1 Huile moteur	19
1.1.2 Avant l'utilisation.....	2	4.2.2 Huile de transmission	19
1.1.3 En cours d'utilisation	4	4.2.3 Carburant	20
1.1.4 Utilisation dans un emplacement dangereux	5	5. Utilisation	21
1.1.5 (Dé)Chargement d'un camion	6	5.1 Démarrage et arrêt du moteur.....	21
1.1.6 Inspection et entretien	7	5.1.1 Démarrage du moteur	21
1.1.7 Remisage	9	5.1.2 Arrêt du moteur.....	22
1.2 Étiquettes de sécurité.....	9	5.2 Déplacement et utilisation	23
1.3 Emplacement des étiquettes de sécurité	10	5.2.1 Déplacement et réglage de la vitesse	23
1.4 Détails des étiquettes de sécurité	11	5.2.2 Arrêt.....	24
2. Garantie et service	12	6. Utilisation dans le champ	25
2.1 Garantie de cet appareil.....	12	6.1 Précautions d'utilisation.....	25
2.2 Réseau de service.....	12	6.2 Réglages	26
2.3 Emplacement des étiquettes	12	6.2.1 Réglage de la poignée de commande.....	26
3. Désignation et fonctions des principaux composants	13	6.2.2 Réglage de la barre de résistance	26
3.1 Désignation des principaux composants.....	13	6.3 Utilisation dans le champ	27
3.1.1 Aperçu général	13	7. Inspection et entretien	28
3.1.2 Leviers et composants à entretenir	13	7.1 Entretien quotidien	28
3.1.3 Éléments rotatifs.....	14	7.2 Précautions pour un remisage de longue durée	28
3.1.4 Éléments d'entretien.....	14	7.3 Liste des inspections périodiques	29
3.2 Composants de démarrage.....	14	7.4 Lubrification	30
3.2.1 Contact moteur.....	14	7.4.1 Levier d'embrayage principal et câble d'embrayage.....	30
3.2.2 Robinet d'arrivée de carburant.....	15	7.4.2 Câble et levier de blocage du différentiel	30
3.2.3 Levier d'étrangleur.....	15	7.4.3 Câble et levier de réglage de la hauteur de la poignée de commande.....	30
3.2.4 Levier d'accélérateur	15	7.4.4 Pivotement du bras de tension.....	30
3.2.5 Poignée du démarreur.....	15	7.4.5 Levier de changement de vitesse.....	31
3.3 Équipement	16	7.4.6 Levier de frein de stationnement.....	31
3.3.1 Levier d'embrayage principal	16	7.5 Inspection et remplacement de l'huile	31
3.3.2 Levier de changement de vitesse.....	16	7.5.1 Huile moteur	31
3.3.3 Levier de blocage du différentiel.....	16	7.5.2 Huile de transmission	32
3.3.4 Regard de niveau de carburant.....	17	7.6 Nettoyage du filtre à air	32
3.3.5 Barre de résistance	17	7.7 Vidange de carburant	33
3.3.6 Levier de frein de stationnement	17	7.7.1 Vidange de carburant	33
		7.7.2 Nettoyage du filtre à carburant	33
		7.8 Entretien de la bougie d'allumage	33

Table des matières

7.9 Pression des pneus.....	34
7.10 Installation des lames.....	35
8. Précautions pour le remisage	36
8.1 Remisage quotidien.....	36
8.2 Remisage de longue durée	36
8.3 Utilisation après un remisage de longue durée	36
9. Dépannage	37
9.1 Dépannage.....	37
10. Autres	39
10.1 Liste des lubrifiants recommandés.....	39
10.2 Accessoires standard	39
10.3 Caractéristiques	40
10.4 Liste des composants qui s'usent	41

1. Points de sécurité

Cette notice d'emploi comprend les informations nécessaires à un fonctionnement sûr et correct de cette motofraise.

1.1 Précautions de sécurité

Pour vous assurer d'une utilisation correcte de cette motofraise, lisez attentivement les points de sécurité et de prudence.

1.1.1 Consignes pour l'utilisateur



Avertissement :

Les personnes suivantes ne peuvent en aucun cas utiliser la motofraise :

- Les personnes dans l'impossibilité d'utiliser la machine correctement pour cause de fatigue, de maladie ou de somnolence, suite à l'absorption de médicaments etc.
- Les personnes de moins de 18 ans
- Les femmes enceintes
- Les personnes sous l'influence de l'alcool
- Les personnes qui ne comprennent pas le contenu de cette notice d'emploi et des étiquettes
- Les personnes qui ne parviennent pas à lire les informations en raison d'un problème de vue

Cela pourrait provoquer des accidents.

Portez des vêtements appropriés lors de l'utilisation de la motofraise.

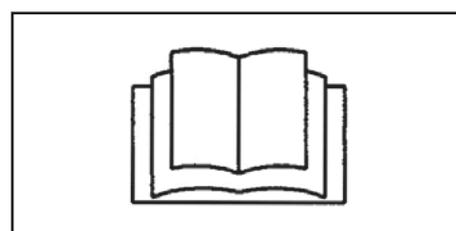
Ne portez pas de bandeau autour de votre tête, d'écharpe autour du cou ou de serviette à votre taille. Pendant toute la durée du travail, portez un équipement de protection adéquat, tel qu'un casque et des chaussures à semelle antidérapante, des vêtements adéquats et près du corps, ainsi que tout élément de protection nécessaire.

Dans le cas contraire, les vêtements amples peuvent être happés par la machine et des chaussures à semelles glissantes peuvent vous faire tomber, provoquant ainsi des blessures.

Si une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement.

Vous devez lui expliquer le fonctionnement de la machine et l'enjoindre à lire cette notice d'emploi.

Si la machine est utilisée par une personne qui n'en connaît pas le fonctionnement correct, un accident pourrait se produire.



1. Points de sécurité

1.1.2 Avant l'utilisation



DANGER :

Le plein d'essence doit se faire lorsque le moteur est arrêté et refroidi. Ne fumez pas à proximité de la machine et tenez-la éloignée de toute source d'étincelle ou de flamme.

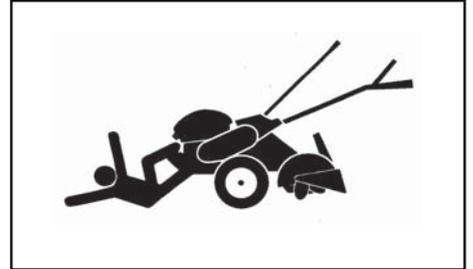
Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mise à feu du carburant et provoquer un incendie ou des blessures.



Avant toute utilisation, les points requis doivent être inspectés conformément à cette notice d'emploi.

Surtout, n'oubliez pas d'inspecter les embrayages. Dans le cas contraire, la motofraise pourrait ne pas fonctionner au maximum de ses capacités, voire même connaître une défaillance. Les rotors pourraient ne pas s'arrêter lorsque vous le souhaitez.

Il en résulterait un accident grave, pouvant entraîner des dégâts à la machine, des blessures corporelles, voire la mort.



Avertissement :

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les couvercles de sécurité sont correctement placés.

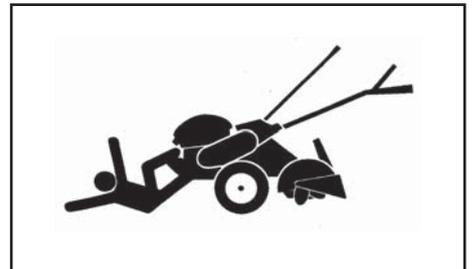
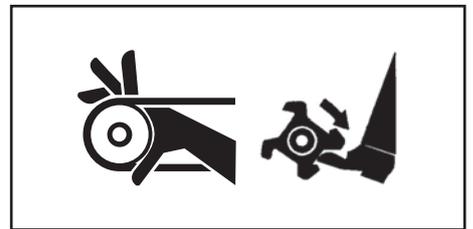
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner de graves blessures si des parties du corps sont happées par la machine.

- **Effectuez toujours une inspection visuelle afin de vérifier que des éléments ne sont pas endommagés ou usés.**
- **Pour conserver l'équilibre de la machine, remplacez les éléments usés ou endommagés par un ensemble complet (ensemble d'éléments ou ensemble de boulons).**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dégâts à la machine ou des blessures corporelles.

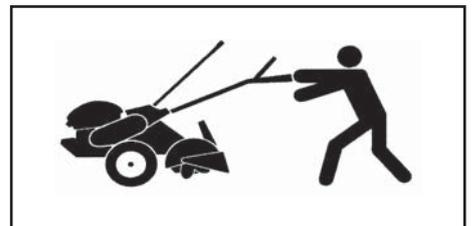
Vérifiez minutieusement l'emplacement sur lequel la machine va être utilisée. Retirez tout ce qui est susceptible d'être éjecté par la machine.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dégâts à la machine ou des blessures corporelles.



Prévoyez suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles.

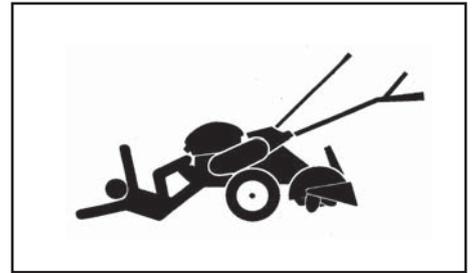




Avertissement :

Lors du démarrage du moteur, assurez-vous que le levier d'embrayage principal se trouve en position d'arrêt et le levier de changement de vitesse en position Neutre. Assurez-vous de la sécurité aux alentours.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



Attention :

Si vous démarrez le moteur à l'intérieur, assurez-vous que l'aération soit suffisante.

Ne démarrez pas le moteur dans un endroit clos.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un empoisonnement fatal.

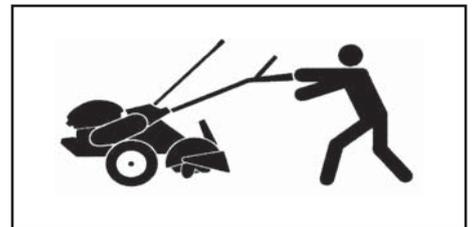


Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes autour de la machine pendant son fonctionnement, surtout des enfants.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

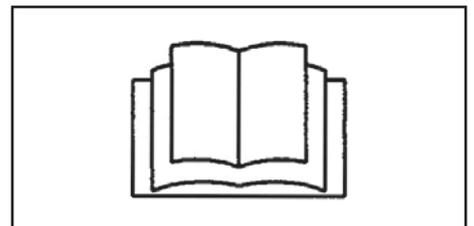
Lorsque vous commencez à travailler, assurez-vous de la sécurité aux alentours. Démarrez lentement. Faites surtout attention aux enfants.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'enjoindre à lire intégralement cette notice.

Toute utilisation par une personne n'étant pas suffisamment familière avec la machine peut entraîner un accident.



1. Points de sécurité

1.1.3 En cours d'utilisation

Faites attention aux conditions climatiques avant de décider d'utiliser ou non la machine. Choisissez la méthode d'utilisation et les accessoires adéquats.



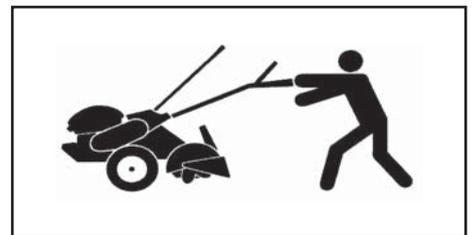
Avertissement :

- Lorsque vous passez sur une crête ou un talus, assurez-vous que le levier de blocage du différentiel est en position Verrouiller / Déplacement en ligne droite.
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.
- Lorsque vous passez sur une crête, arrêtez la motofraise quelques instants et diminuez le régime moteur. Avancez sur la crête droit dans l'axe (verticalement).
- Lorsque vous passez sur une crête ou un talus élevé, utilisez des rampes (page 6).

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dégâts à la machine ou des blessures corporelles si la machine glisse ou se renverse.

Sur un terrain dur, réglez la profondeur de labourage et abaissez lentement la partie rotative vers le sol.

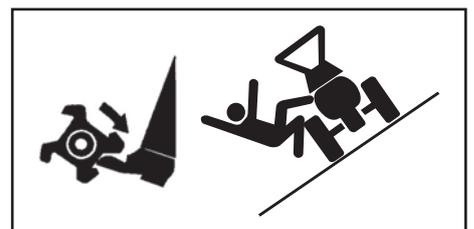
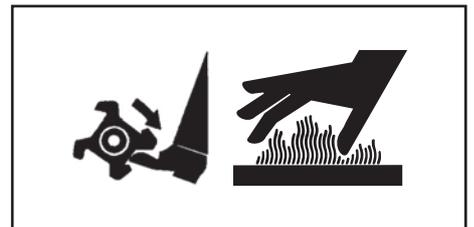
La machine peut se déplacer brusquement en avant à cause de la rotation des lames.



Ne touchez pas les éléments chauds, tels que les parties en rotation et les points chauds (échappement, moteur, etc.).

Dans le cas contraire, le carburant peut prendre feu, ce qui pourrait vous brûler ou vous blesser.

- Lorsque vous effectuez un virage, soyez prudent afin de ne pas vous faire happer par les rotors.
- Si vous utilisez la motofraise sur un terrain en pente, gardez toujours l'équilibre pour éviter que la machine ne glisse ou ne se renverse.
- Si vous utilisez la motofraise sur un terrain en pente, travaillez perpendiculairement à la pente. N'utilisez pas la machine en montant ou en descendant la pente.
- Sur un terrain en pente, lorsque vous changez de direction, faites très attention.
- N'utilisez pas la motofraise sur un terrain dont la déclivité serait trop forte.
- Cette motofraise n'étant pas équipée de phares, ne l'utilisez pas la nuit.
- Ne courez pas avec la motofraise Marchez.



- Lorsque vous effectuez une marche-arrière, soyez prudent et diminuez le régime moteur.

La position et l'équilibre de la machine peuvent changer brusquement.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



**Attention :**

Lors de l'utilisation de la motofraise, faites attention aux personnes se trouvant aux alentours, surtout aux enfants, sans oublier les animaux.

Seul l'utilisateur de la motofraise doit se trouver à proximité de la machine. Interdisez l'accès à toute autre personne.

Lorsque vous commencez à travailler, assurez-vous de la sécurité aux alentours. Faites attention à vos collaborateurs.

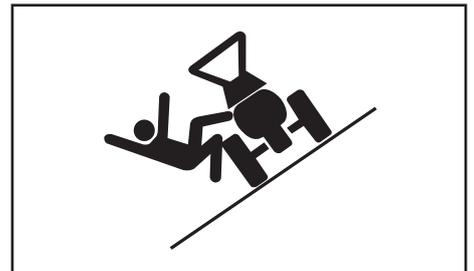
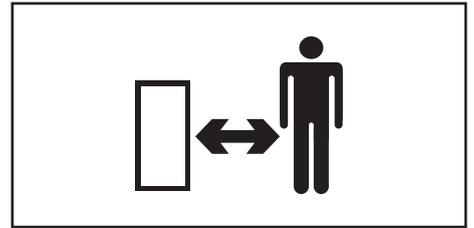
Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lorsque vous quittez la machine, garez-la sur un sol plat et assurez-vous d'arrêter le moteur.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lors du démarrage du moteur et en cours d'utilisation, ne touchez pas à la bougie d'allumage, au bouchon de la bougie ni au câble à haute tension.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique.



1.1.4 Utilisation dans un emplacement dangereux

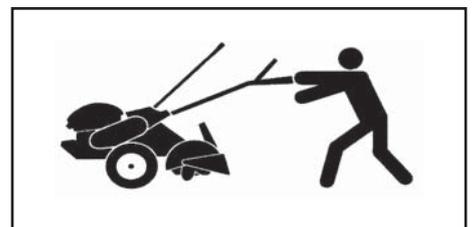
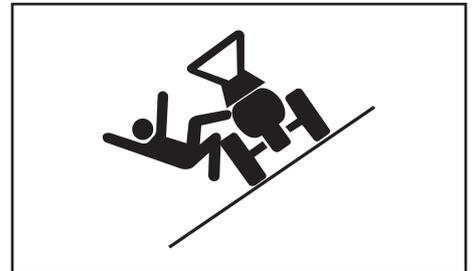
**Avertissement :**

Sur un terrain en pente, la machine est susceptible de tomber et de vous entraîner dans sa chute. Lorsque vous devez absolument travailler sur un terrain en pente, assurez-vous que la machine peut être utilisée en toute sécurité. Travaillez avec précaution.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Dans un champ rempli de cailloux, ou si la terre est très dure, il est possible que la machine se déplace dans un sens non souhaité et se retourne. Il est possible que vous soyez happé par la machine. Réglez la profondeur de labourage de la motofraise. Évitez d'utiliser la machine dans un champ contenant trop de cailloux et/ou avec une terre trop dure.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



1. Points de sécurité

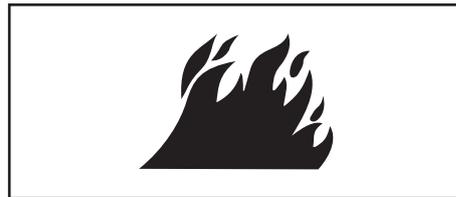
1.1.5 (Dé)Chargement d'un camion



Avertissement :

Lorsque vous transportez la machine, vidangez le carburant du réservoir.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une fuite de carburant et provoquer un incendie.



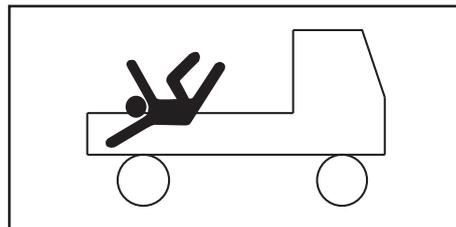
Lors du (dé)chargement de la machine, arrêtez le moteur et attendez le refroidissement des éléments chauds.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des brûlures.



Lors du (dé)chargement de la machine, le moteur du camion doit être arrêté. Déplacez le levier de changement de vitesse sur « P », « R » ou « 1re » et serrez le frein de stationnement.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de la machine si le camion bouge.

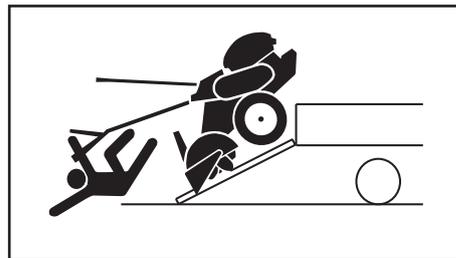


Utilisez les rampes selon les normes ci-dessous et fixez les crochets des rampes en toute sécurité à la plate-forme.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un détachement des crochets, un accident et des blessures.

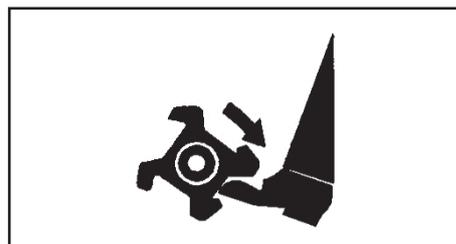
Normes des rampes :

- Longueur ... plus de 4 fois la hauteur de la plate-forme
- Largeur plus de 30 cm
- Solidité..... plus de 300 kg (chacune)
- Nombre..... plus de 2
- Traitement appliqué pour une meilleure adhérence



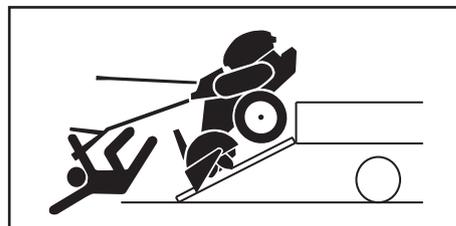
Ne placez pas le levier de changement de vitesse en position de fonctionnement lors du (dé)chargement.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



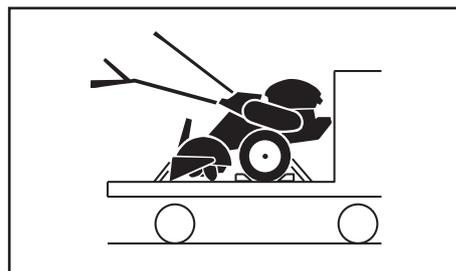
Ne touchez pas au levier de l'embrayage principal, au levier de blocage du différentiel ou au levier de changement de vitesse lors du (dé)chargement sur une rampe.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.



- Lors du transport de la machine, calez les rotors et arrimez la machine à l'aide de cordes ou d'un équivalent.
- Au cours du transport, ne démarrez pas brusquement et/ou n'effectuez pas de virages serrés.

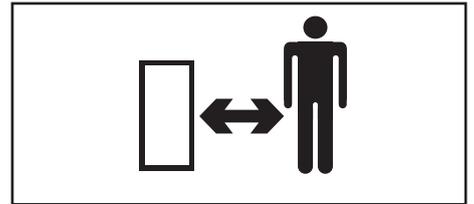
Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des dégâts à la machine suite à un choc ou à une chute.





Si vous travaillez avec une autre personne, vérifiez les alentours.

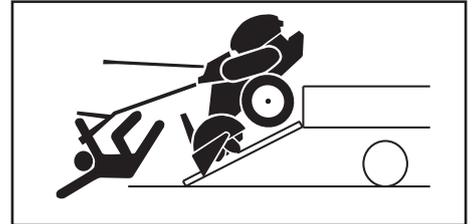
Ne laissez pas la personne qui vous aide à proximité de la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



Veillez à ne pas soudainement modifier l'angle de la machine lorsque vous vous déplacez sur les rampes vers la plate-forme (et vice versa).

Lors du (dé)chargement, assurez-vous de placer la machine en position horizontale.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.



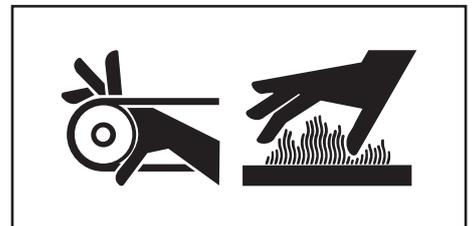
1.1.6 Inspection et entretien



DANGER :

Lorsque vous effectuez l'inspection et l'entretien de la machine, arrêtez le moteur et attendez que l'échappement et les éléments chauds soient refroidis.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des brûlures.



Au cours de l'entretien, le carburant retiré de la machine peut prendre feu. Conservez-le séparément dans un endroit sûr, et gardez-le éloigné de toute source de feu.

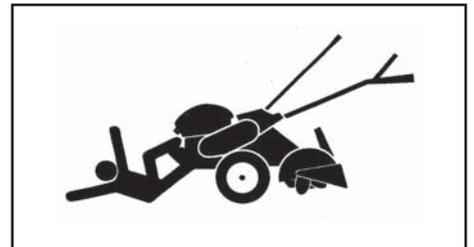
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.



Avertissement :

Avant et après l'utilisation de la machine, effectuez une inspection et un entretien quotidiennement. Gardez la machine et ses accessoires en bon état.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des défaillances et un accident.



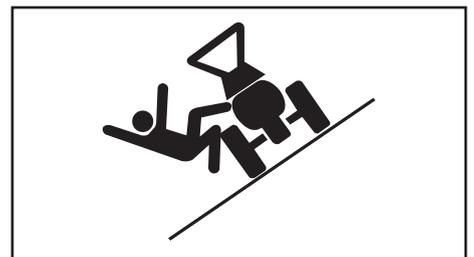
N'assemblez pas d'accessoires qui ne sont pas conçus pour la machine. Ne modifiez la machine sous aucun prétexte.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des défaillances et un accident.



Après l'assemblage des accessoires, assurez-vous que les goupilles sont correctement serrées.

Dans le cas contraire, l'accessoire peut se détacher et provoquer un accident et/ou des blessures.

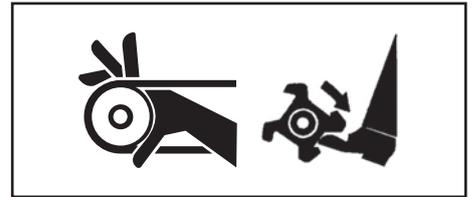


1. Points de sécurité



Veillez à replacer correctement les couvercles de sécurité retirés pour l'entretien ou l'inspection.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures si des parties du corps sont happées par la machine.



Retirez les brins de paille et la poussière accumulés autour de l'échappement et/ou du moteur.

Pour réduire les risques d'incendie, le moteur, le silencieux, la batterie et le réservoir d'essence doivent être exempts de matière végétale et d'excès de graisse.

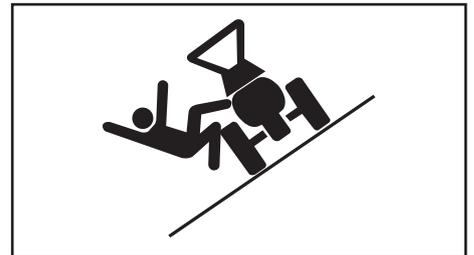
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.



Attention :

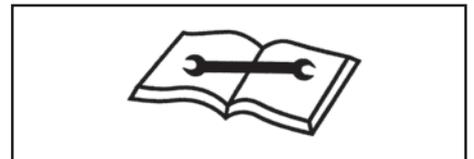
Effectuez toujours l'entretien et l'inspection sur un sol plat et dur et dans un emplacement vaste et bien éclairé.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident.



Utilisez les outils adéquats pour l'inspection et l'entretien.

Un entretien mal effectué pourrait entraîner un accident et/ou des blessures corporelles au cours de l'utilisation de la machine.



Attention :

Veillez à l'équilibre de la machine lors de l'inspection et de l'entretien.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dégâts à la machine et/ou un accident.



Remplacez immédiatement l'échappement défectueux.

Le non-respect de cette consigne peut entraver les performances de la machine ou provoquer un incendie.

- **Lors de la vidange des différents liquides de la machine, utilisez des récipients appropriés.**
- **Pour mettre au rebut les liquides usagés, le carburant, les caoutchoucs et autres déchets chimiques nocifs, renseignez-vous auprès de votre agent Iseki ou de sociétés spécialisées dans l'enlèvement de déchets industriels. Suivez les consignes prescrites et veillez à une prise en charge adéquate.**
- **Ne déversez pas l'huile par terre, ne la jetez pas dans la rivière, sur le bord d'un lac ou en bord de mer.**

Jeter ou brûler des déchets n'importe où pollue l'environnement. Cela peut causer des blessures.



1.1.7 Remisage



Avertissement :

- **Le carburant doit être conservé dans un réservoir dédié à cet effet.**
- **Lorsque la machine est remise à l'intérieur, vidangez le carburant du réservoir.**
- **Procédez à la vidange du carburant à l'extérieur.**
- **Avant le remisage, vérifiez si les tuyaux de carburant ne sont pas endommagés ou s'il y a une fuite.**

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.

Gardez la machine sur un sol plat et stable.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une fuite de carburant et/ou un incendie.

Si vous couvrez la machine d'une bâche, attendez que les éléments chauds soient suffisamment refroidis. Retirez la paille et la poussière autour de l'échappement et du moteur.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.

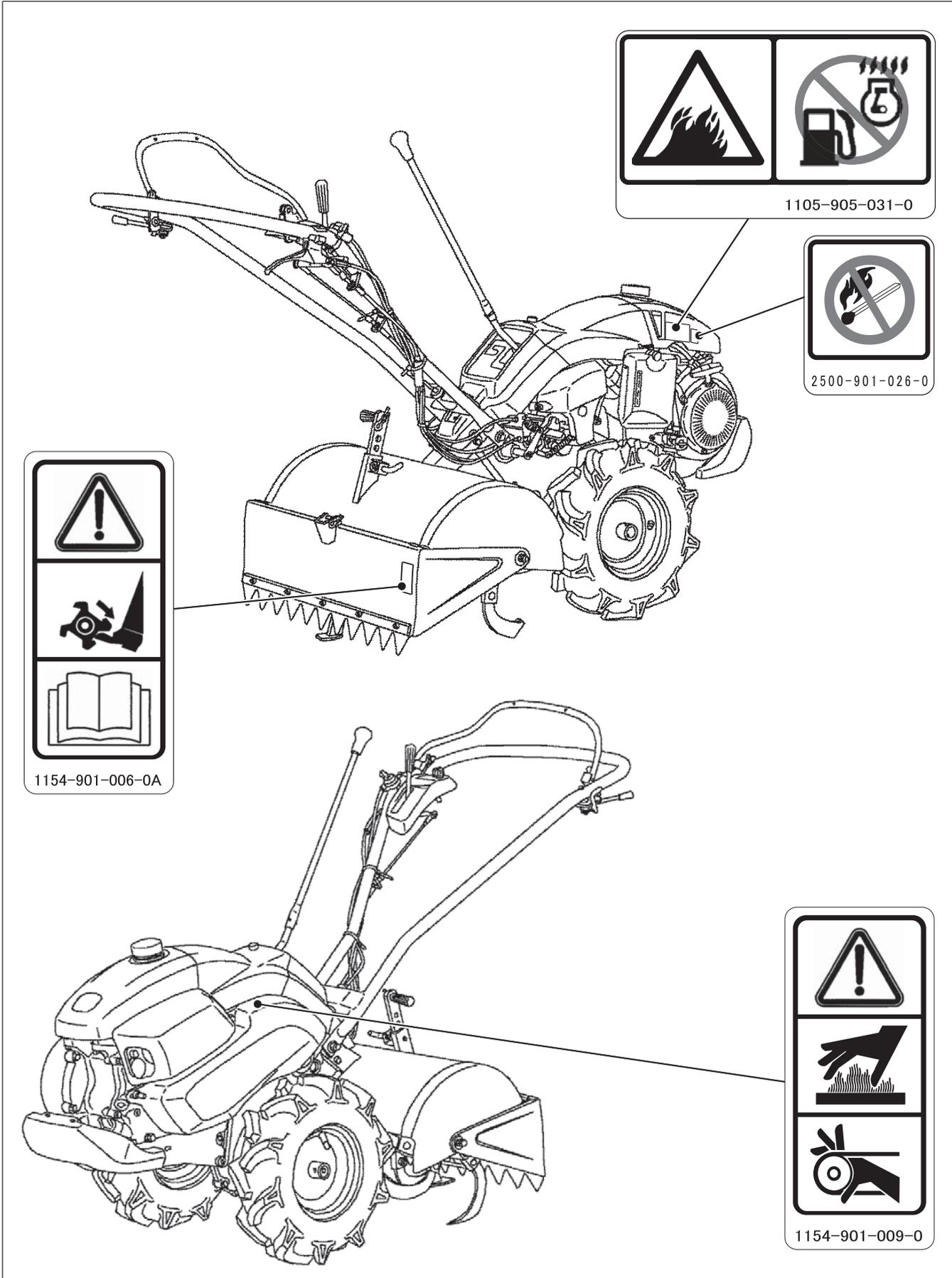


1.2 Étiquettes de sécurité

- (1) Afin d'assurer une utilisation sûre de cette motofraise, des étiquettes comportant des consignes de sécurité sont apposées sur la machine. Lisez le contenu des étiquettes et respectez les consignes.
- (2) Si des étiquettes manquent ou sont endommagées, commandez-en de nouvelles et apposez-les sur la machine.
- (3) Lorsque les étiquettes sont sales, nettoyez-les et faites en sorte qu'elles soient lisibles.
- (4) Si vous devez remplacer un élément portant une étiquette de sécurité, commandez celle-ci avec la pièce de rechange.
- (5) Si vous nettoyez la machine avec un nettoyeur haute-pression, ne dirigez pas le jet directement sur les étiquettes, car elles pourraient se décoller.

1. Points de sécurité

1.3 Emplacement des étiquettes de sécurité



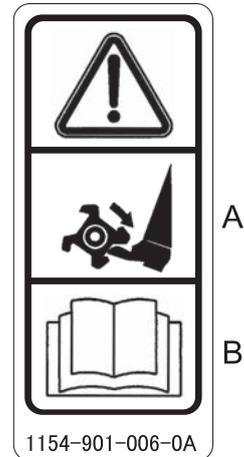
1.4 Détails des étiquettes de sécurité

Les étiquettes de sécurité contiennent des descriptions, comme illustré sur la droite. Vous devez prendre connaissance de ces instructions, car elles concernent votre sécurité personnelle.



Attention :

- A. Lorsque les lames sont en rotation, n'approchez pas vos pieds.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.
- B. Avant toute utilisation de la machine, lisez attentivement et intégralement cette notice d'emploi, puis travaillez de manière sûre.
Si un point de sécurité ne vous semble pas clair, des accidents peuvent se produire.
- C. Ne touchez pas les parties chaudes, telles que l'échappement.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures.
- D. N'approchez pas des parties en rotation et gardez vos vêtements à l'écart.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



Avertissement :

- E. Il est interdit de fumer, de faire du feu ou d'approcher une flamme de la machine.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- F. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque la machine est chaude.
Faute de quoi, vous risquez de provoquer un incendie.



2. Garantie et service

2.1 Garantie de cet appareil

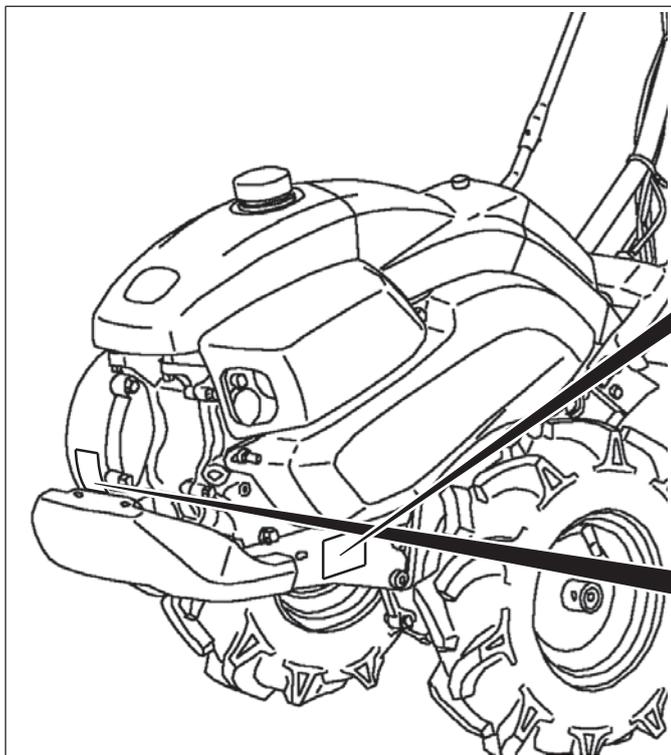
Consultez votre agent ISEKI.

2.2 Réseau de service

Si au cours de l'utilisation, vous faites face à une défaillance de la machine ou avez besoin d'un éclaircissement sur le service, contactez votre agent Iseki. Lorsque vous contactez votre agent Iseki, fournissez-lui les informations suivantes :

- (1) Nom du modèle et numéro de série
- (2) Nom du modèle et numéro de série du moteur

2.3 Emplacement des étiquettes



Nom du modèle et numéro de série

ISEKI	
MODEL	KCR700
TYPE	HXE4
WEIGHT	102kg (ST)
ENGINE	4.7kw/2000min ⁻¹
NO./YEAR	000001/2014
3-14 NISHI-NIPPORI 5-CHOME ARAKAWA-KU TOKYO 116 JAPAN	
製造会社 井関農機株式会社 ISEKI & CO., LTD. MADE IN JAPAN	

NOM DU MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Modèle du moteur

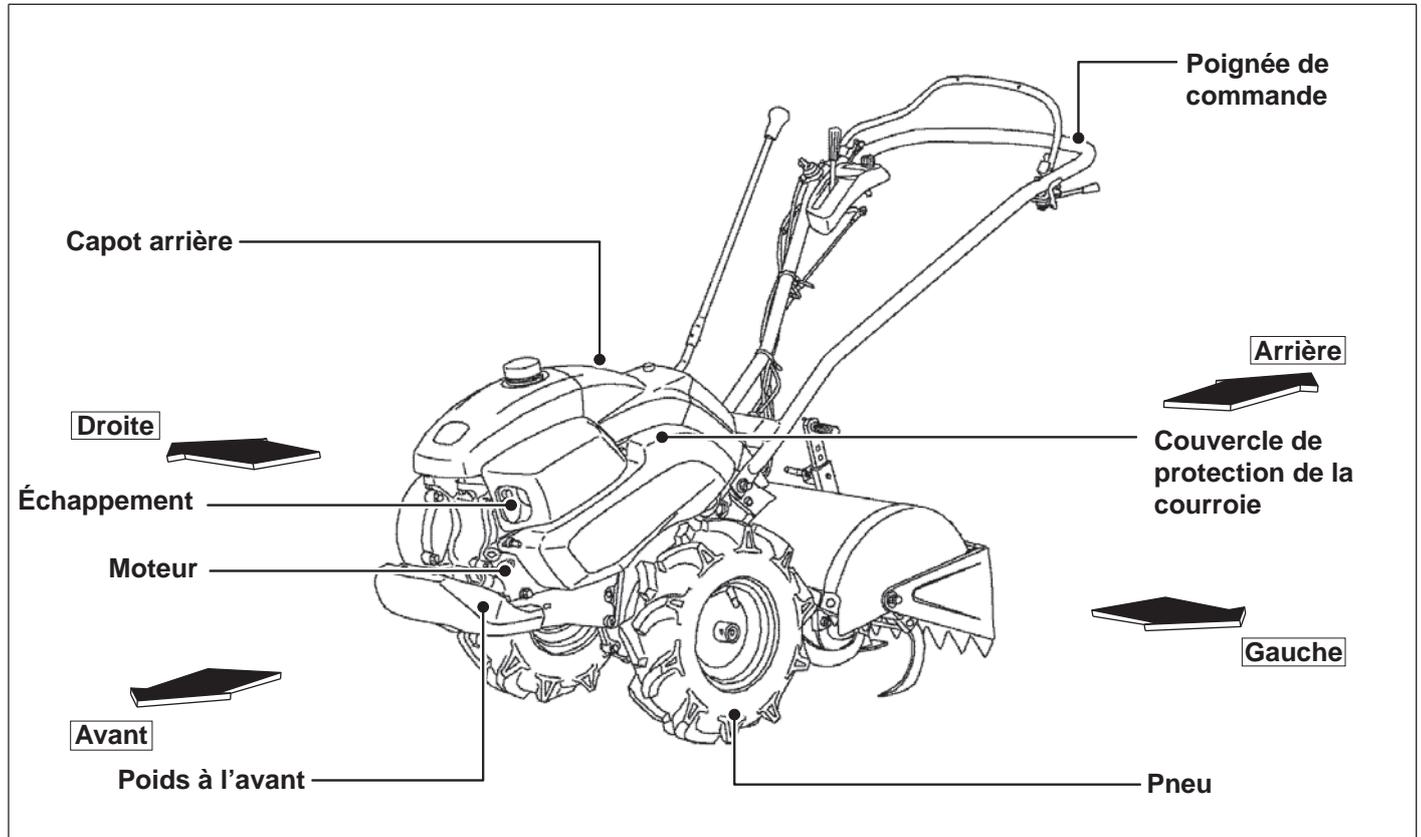
CODE	FJ180G-AB10
	
E/NO	FE180G 000001

Numéro de série du moteur

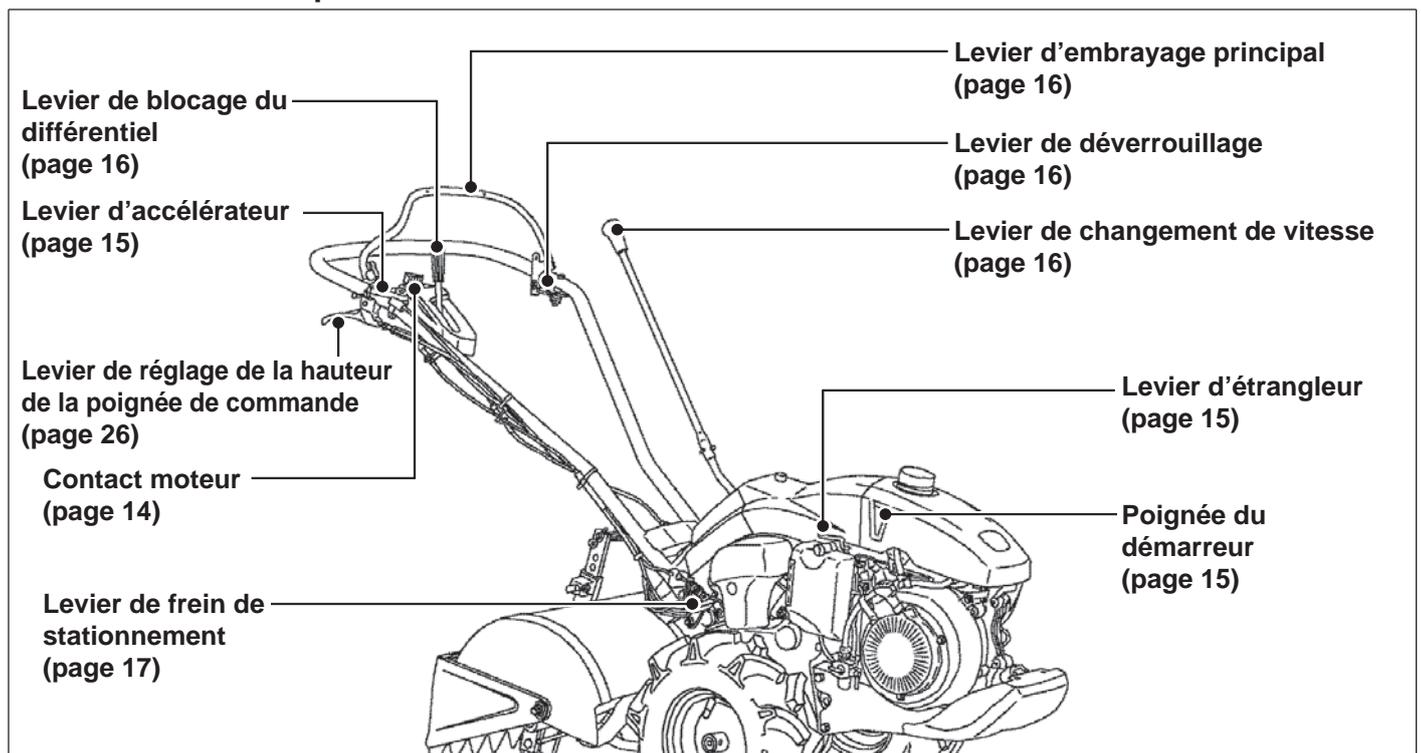
3. Désignation et fonctions des principaux composants

3.1 Désignation des principaux composants

3.1.1 Aperçu général

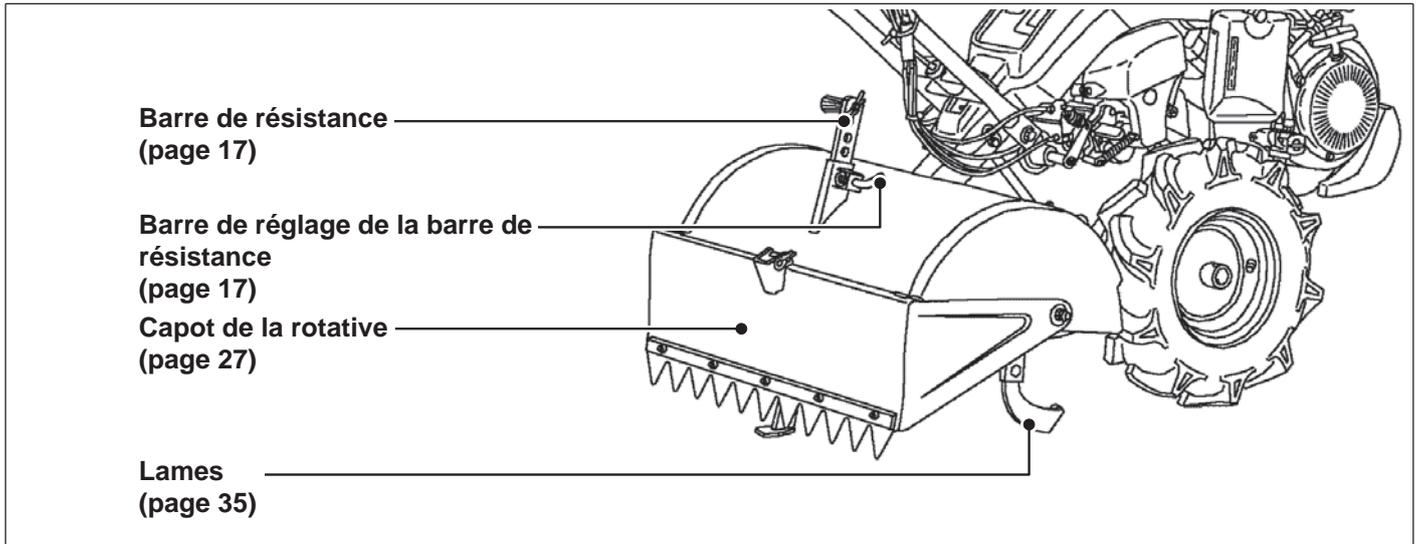


3.1.2 Leviers et composants à entretenir

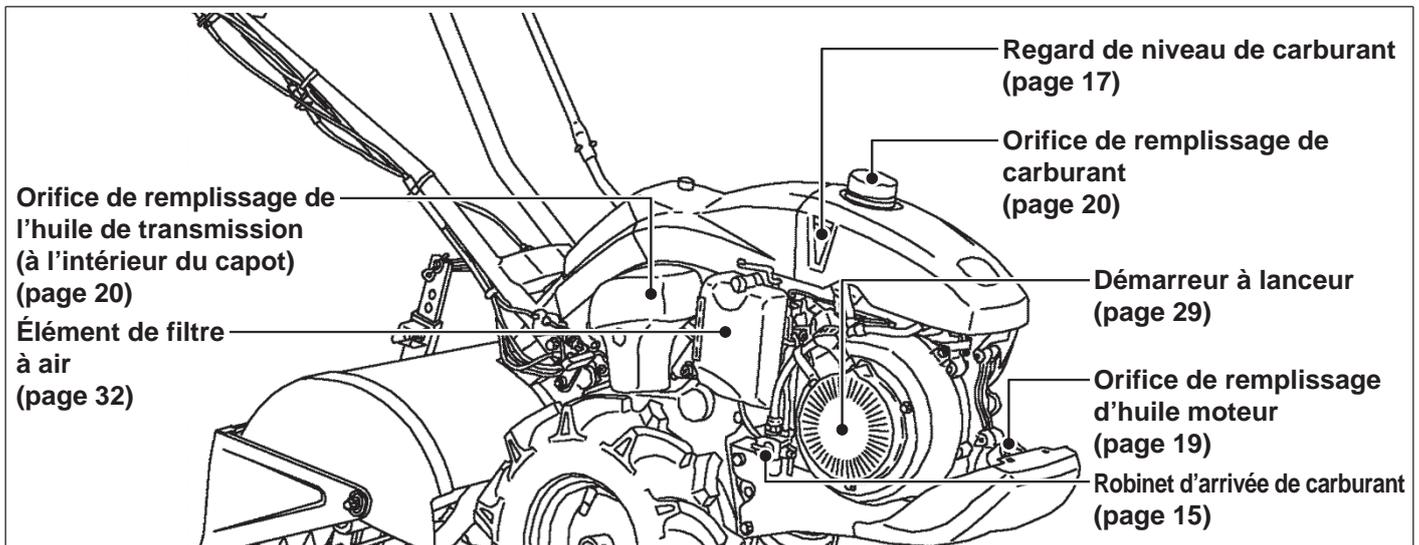


3. Désignation et fonctions des principaux composants

3.1.3 Éléments rotatifs



3.1.4 Éléments d'entretien



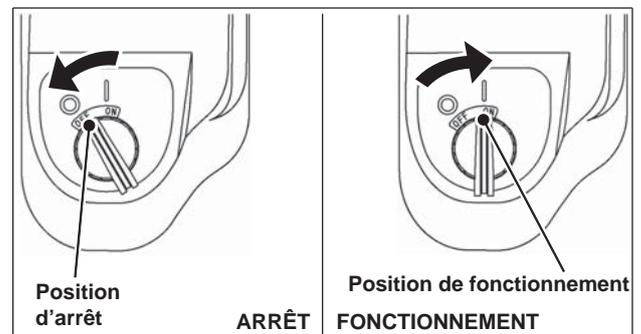
3.2 Composants de démarrage

3.2.1 Contact moteur

Permet de démarrer et d'arrêter le moteur.

« O ».....Position d'arrêt

« I ».....Position de fonctionnement



3.2.2 Robinet d'arrivée de carburant

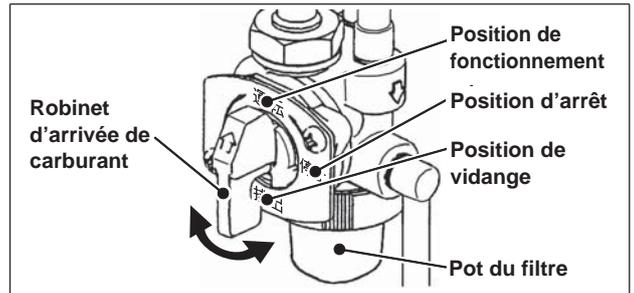
Permet d'ouvrir ou de fermer l'arrivée de carburant du réservoir.

Indications des flèches :

Position de fonctionnement « ↑ »...Ouvrez l'arrivée de carburant.

Position d'arrêt « ⇌ »...Fermez l'arrivée de carburant.

Position de vidange « ↓ »...Vidangez le carburant du réservoir de carburant et du carburateur.



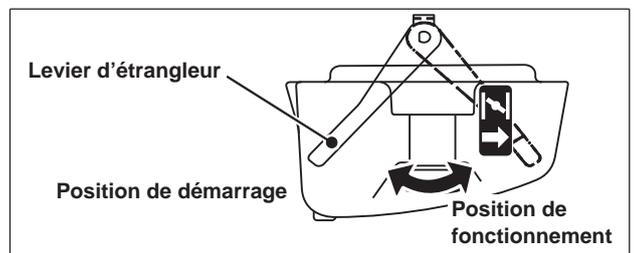
3.2.3 Levier d'étrangleur

ATTENTION : lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement le levier dans sa position d'origine en fonction des besoins du moteur. Si le levier est conservé en position de démarrage lors de l'utilisation, le moteur peut connaître une défaillance.

Permet un démarrage facile.

Position de démarrage : placez le levier en arrière sur .

Position de fonctionnement : placez le levier en avant.

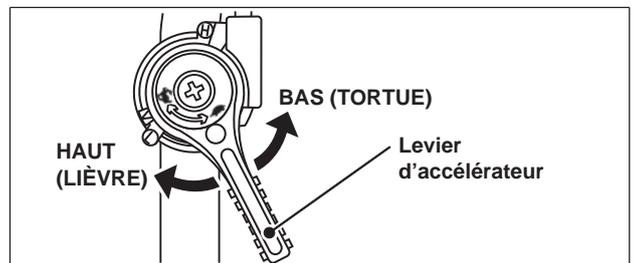


3.2.4 Levier d'accélérateur

Permet de contrôler le régime moteur.

Tournez-le dans le sens horaire : le régime moteur augmente.

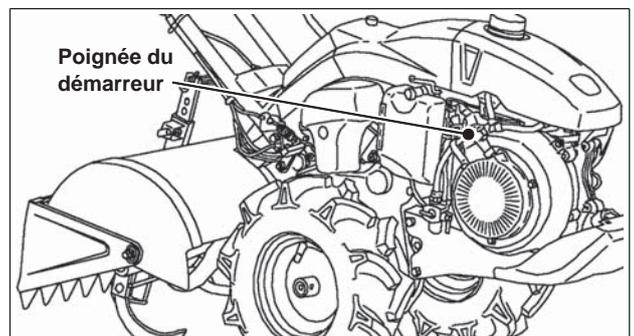
Tournez-le dans le sens antihoraire : le régime moteur diminue.



3.2.5 Poignée du démarreur

Tirez fermement sur cette poignée pour démarrer le moteur.

REMARQUE : Avant de tirer sur la poignée, vérifiez la plage limite. Tirez ensuite la poignée en respectant cette plage.

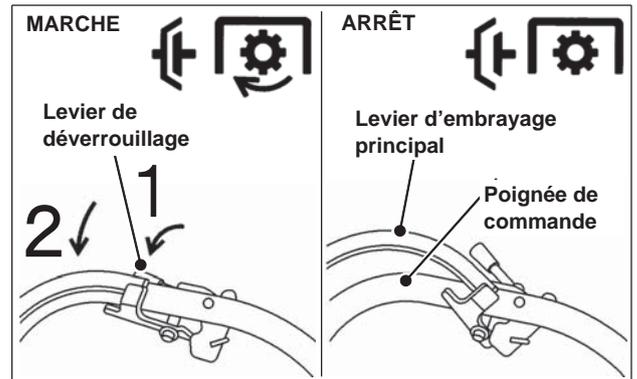


3.3 Équipement

3.3.1 Levier d'embrayage principal

Permet de connecter ou de déconnecter la puissance entre le moteur et la transmission.

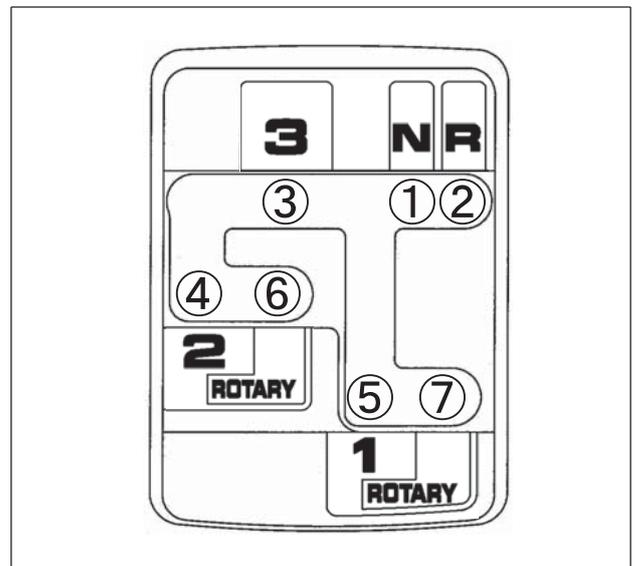
La puissance du moteur est uniquement transmise lorsque vous inclinez le levier de déverrouillage et maintenez le levier d'embrayage principal et la poignée de commande ensemble. Consultez la page 23.



3.3.2 Levier de changement de vitesse

Règle la vitesse de déplacement et de rotation. Les vitesses sont sélectionnées selon le fonctionnement.

Position	Description
①	Ni les roues ni les lames ne tournent.
②	Les roues se déplacent en marche-arrière. Les lames ne tournent pas.
③	Les roues se déplacent en marche-avant à grande vitesse. Les lames ne tournent pas.
④	Les roues se déplacent en marche-avant à moyenne vitesse. Les lames ne tournent pas.
⑤	Les roues se déplacent en marche-avant à basse vitesse. Les lames ne tournent pas.
⑥	Les roues se déplacent en marche-avant à moyenne vitesse. Les lames tournent et fraisent le sol grossièrement.
⑦	Les roues se déplacent en marche-avant à basse vitesse. Les lames tournent et fraisent le sol finement.



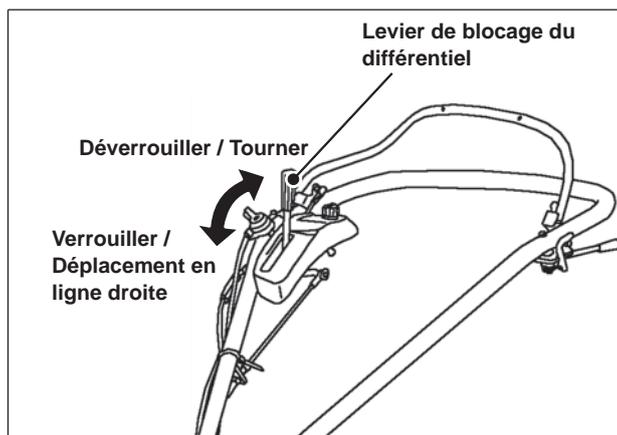
3.3.3 Levier de blocage du différentiel

⚠ Avertissement :

Lors du (dé)chargement ou du transport sur une pente, placez le levier de blocage du différentiel en position Verrouiller / Déplacement en ligne droite afin d'égaliser la vitesse des deux roues.

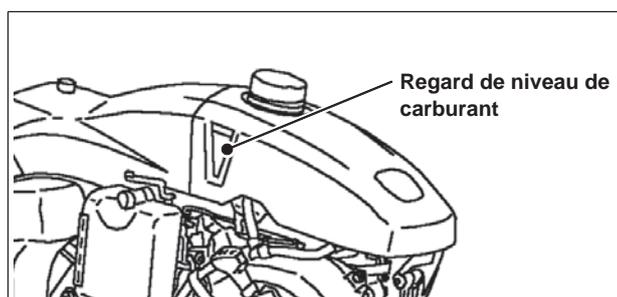
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.

- (1) Utilisez normalement la position Déverrouiller / Tourner.
- (2) Pendant le labourage ou la création de sillons, lorsqu'il est difficile d'avancer en ligne droite à cause du dérapage des roues, placez le levier de blocage du différentiel en position Verrouiller / Déplacement en ligne droite. La vitesse des deux roues est alors égalisée et vous aidera à vous déplacer en ligne droite.
- (3) Lors d'un virage, placez le levier en position Déverrouiller / Tourner et déplacez la poignée de commande de côté.



3.3.4 Regard de niveau de carburant

Indique le niveau de carburant.

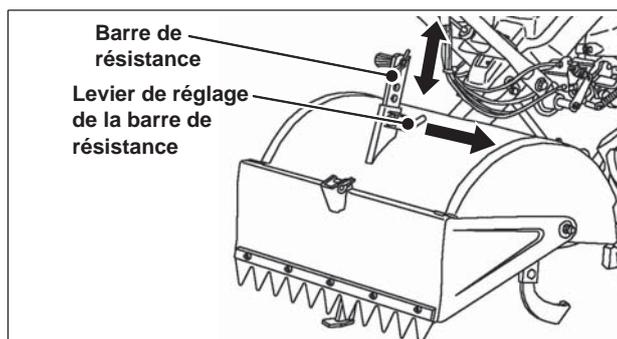


3.3.5 Barre de résistance

Permet de régler la profondeur de labourage ou d'empêcher la machine de se déplacer sans effectuer de labourage. La profondeur du labourage peut être réglée en modifiant la hauteur de la barre.

Le levier de réglage est tiré pour déplacer la barre de résistance vers le haut et vers le bas.

Plus la barre est haute, plus le labourage est profond.
Plus la barre est basse, moins le labourage est profond.



3.3.6 Levier de frein de stationnement

Applique le frein pour garer la machine sur une pente.

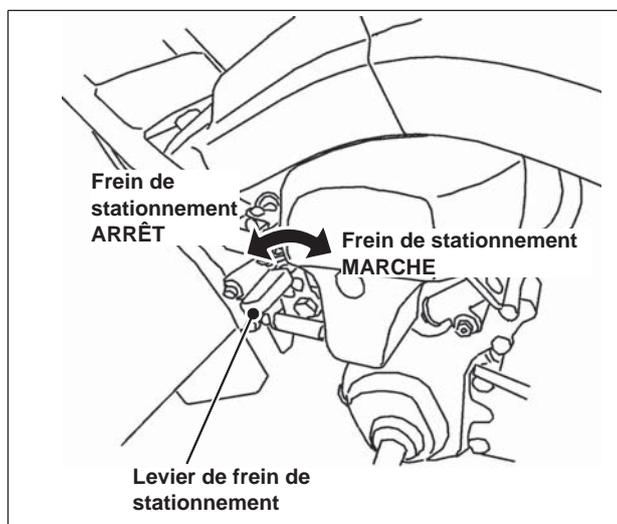
Le levier est incliné vers l'avant : le frein est appliqué (MARCHE).

Le levier est incliné vers l'arrière : le frein est relâché (ARRÊT).

Lorsque le levier de frein de stationnement est en position MARCHE, celui-ci se relâche automatiquement en position ARRÊT lorsque le levier d'embrayage principal est maintenu.

REMARQUE

- Lorsque vous appliquez le frein de stationnement, essayez de déplacer la machine vers l'avant et l'arrière afin de vous assurer qu'elle ne bouge pas.



4. Points à vérifier avant utilisation

Afin d'éviter toute défaillance de la machine, il est essentiel de connaître son état. Effectuez une inspection avant chaque utilisation.

- ⚠ Danger : lorsque vous faites le plein de carburant, éloignez-vous de toute source de feu. Ne fumez pas. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.**
Lors de l'entretien de la machine, arrêtez le moteur.
Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner des blessures si vos doigts ou vos vêtements sont happés par la machine.

En cas d'éclaboussures de carburant ou d'huile, nettoyez-les.
Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.

4.1 Points à vérifier

4.1.1 Avant de démarrer le moteur

Points	Éléments à inspecter	Mesures à prendre	Réf.
Composant défaillant précédemment	• Vérifiez si le composant est toujours défaillant.	• Si c'est le cas, consultez votre agent ISEKI.	–
Étiquettes de sécurité	• Vérifiez qu'elles ne sont pas perdues ou endommagées.	• Si c'est le cas, consultez votre agent ISEKI.	9
Fuite d'huile	• Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.	• En cas de fuite, consultez votre agent ISEKI.	–
Fuite de carburant	• Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.	• En cas de fuite, consultez votre agent ISEKI.	–
Huile moteur	• Maintenez le moteur en position horizontale et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver entre les limites supérieure et inférieure de la jauge d'huile.	• Si le niveau est trop bas, faites l'appoint d'huile.	19
Huile de transmission	• Tout en maintenant le moteur en position horizontale, remplissez d'huile jusqu'à l'orifice d'inspection.	• Si le niveau est trop bas, faites l'appoint d'huile.	19
Filtre à air	• Vérifiez si l'élément est propre.	• Si ce n'est pas le cas, nettoyez-le.	32
Robinet d'arrivée de carburant	• Vérifiez s'il y a de l'eau ou des sédiments dans le système de filtration du carburant.	• Si c'est le cas, nettoyez-le.	33
Réservoir de carburant	• Vérifier le niveau du carburant.	• S'il est trop bas, faites l'appoint de carburant.	20
Lames	• Vérifiez si les lames sont usées.	• Si c'est le cas, remplacez-les.	35

4.1.2 Après démarrage du moteur

Points	Éléments à inspecter	Mesures à prendre	Réf.
Gaz d'échappement	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si de la fumée blanche ou noire sort de l'échappement. Vérifiez tout bruit anormal 	<ul style="list-style-type: none"> En cas d'anomalie, consultez votre agent ISEKI. 	–
Levier d'embrayage principal	<ul style="list-style-type: none"> La courroie arrête totalement de tourner lorsque l'embrayage est relâché. 	<ul style="list-style-type: none"> Si ce n'est pas le cas, consultez votre agent ISEKI. 	–
Levier de blocage du différentiel	<ul style="list-style-type: none"> En position Verrouiller / Déplacement en ligne droite, la vitesse des roues est égalisée ou pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Si ce n'est pas le cas, consultez votre agent ISEKI. 	–
Contact moteur	<ul style="list-style-type: none"> Le moteur s'arrête lorsque le contact est en position d'arrêt. 	<ul style="list-style-type: none"> Si ce n'est pas le cas, consultez votre agent ISEKI. 	–

4.2 Lubrification et inspection d'huile

4.2.1 Huile moteur

■ Appoint d'huile

Utilisez de l'huile de bonne qualité : classe SF ou supérieure. Utilisez l'huile SAE30 en été et SAE20 en hiver.

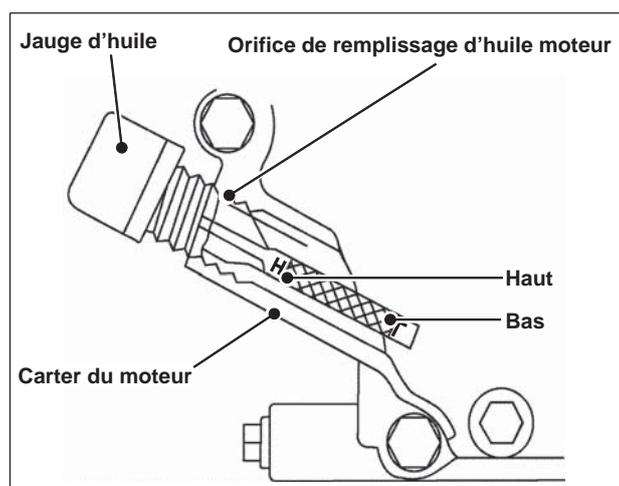
VOLUME D'HUILE : 0,6 l

■ Inspection de l'huile

- Retirez la jauge, nettoyez-la et réinsérez-la dans l'orifice de remplissage d'huile moteur. Ne la vissez pas.
- Retirez-la à nouveau et vérifiez que l'huile se situe bien entre la limite inférieure et supérieure.
- Si le niveau d'huile est en dessous de la limite inférieure, ou s'il y arrivera en baissant pendant l'utilisation, faites l'appoint jusqu'à la limite supérieure.

REMARQUE

- Pour l'inspection et l'appoint d'huile, assurez-vous de placer le moteur en position horizontale.
- Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile, puis retirez la jauge d'huile.
- Conservez la jauge d'huile à l'abri du sable, de la poussière, etc.
- L'orifice est le même pour l'appoint d'huile et l'inspection. Après l'inspection, resserrez-la convenablement.
- Consultez la page 39 pour voir les lubrifiants recommandés.
- Si l'huile est sale ou change de couleur, remplacez-la.



4.2.2 Huile de transmission

■ Appoint d'huile

Faites l'appoint d'huile de transmission hypoïde 80 jusqu'au bord de l'orifice d'inspection.

VOLUME D'HUILE : 3,8 l

4. Points à vérifier avant utilisation

■ Inspection de l'huile

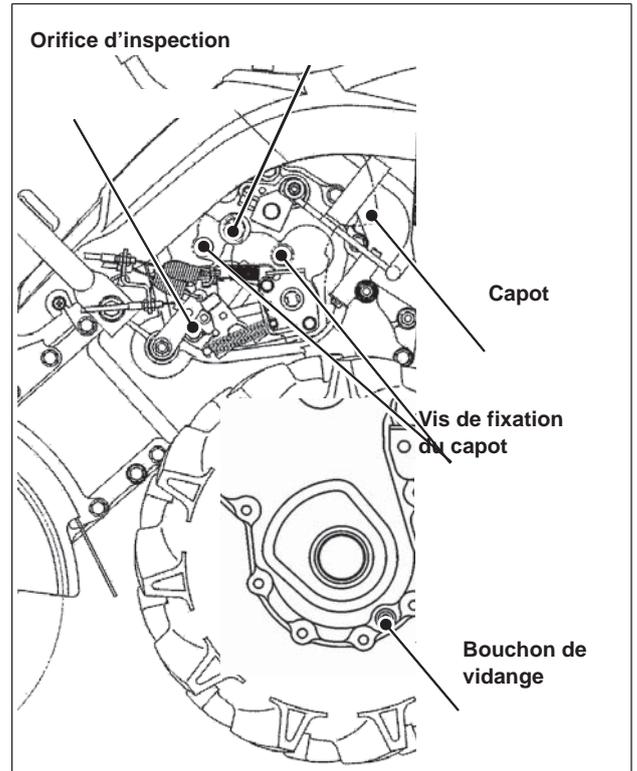
1 Ouvrez l'orifice d'inspection d'huile de transmission et vérifiez que l'huile est présente jusqu'au bord.

2 Si le niveau d'huile n'est pas suffisant, faites l'appoint jusqu'au bord.

REMARQUE

- Sur un sol plat, posez les lames au sol et remplissez / inspectez l'huile de transmission.
- Après remplissage / inspection de l'huile, fermez l'orifice et remplacez le capot.
- Consultez la page 39 pour voir les lubrifiants recommandés.

Orifice de remplissage
d'huile de transmission



4.2.3 Carburant

Danger : lorsque vous faites le plein de carburant, ne dépassez pas la surface supérieure du filtre.

Dans le cas contraire, le carburant pourrait déborder du bouchon dans une pente, ce qui pourrait entraîner un incendie.



- Faites l'appoint en carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou ne faites jamais l'appoint en carburant quand le moteur tourne ou qu'il est encore très chaud.
- En cas d'éclaboussures de carburant, nettoyez-les.
- En cas d'éclaboussures de carburant, ne démarrez pas le moteur. Déplacez la machine en dehors de la zone des éclaboussures et évitez toute source de feu tant que le carburant n'a pas été complètement nettoyé.
- Remettez en place tous les bouchons des réservoirs et des récipients.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un incendie.

Ouvrez le bouchon de carburant et faites l'appoint.
Utilisez de l'essence sans plomb pour voitures.

VOLUME D'HUILE : 2,0 l

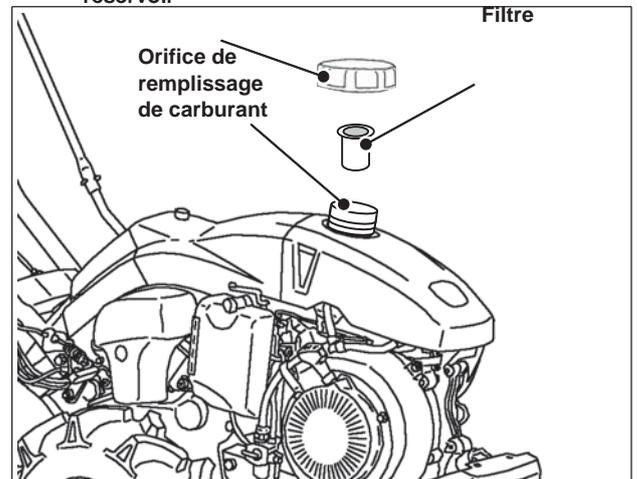
Après avoir fait le plein de carburant, fermez le bouchon.

REMARQUE

- Lorsque vous faites le plein de carburant, ne retirez pas le filtre afin de ne pas laisser de saletés pénétrer dans le réservoir.
- Lorsque vous faites le plein de carburant, assurez-vous de placer la machine en position horizontale.
- Une concentration de 10 % de carburant biologique (E10) peut être utilisée.

Bouchon de
réservoir

Filtre



5. Utilisation

- ⚠ Attention : avant d'utiliser la machine, assurez-vous d'effectuer les vérifications d'usage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident.**

5.1 Démarrage et arrêt du moteur

5.1.1 Démarrage du moteur

- ⚠ Avertissement : si vous utilisez la machine dans un endroit fermé, assurez-vous d'une aération suffisante, car les gaz d'échappement sont très nocifs pour le corps humain.**

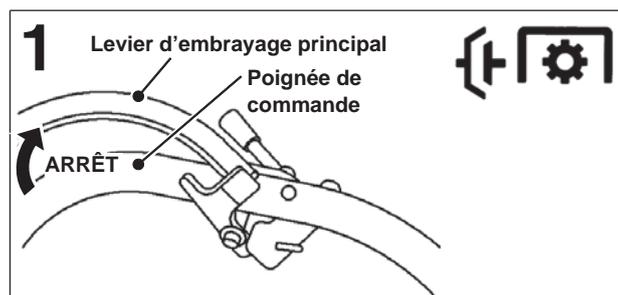
Lors du démarrage du moteur, vérifiez la position de chaque levier et assurez-vous de la sécurité aux alentours.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un déplacement soudain de la machine, ce qui pourrait provoquer un accident.

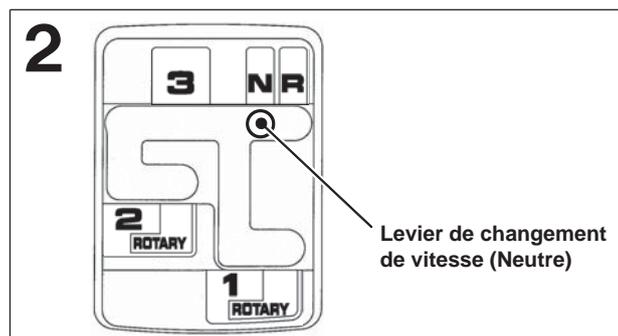
- **Ne modifiez pas les réglages du moteur.**
- **Lors du démarrage du moteur, n'approchez pas des lames.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

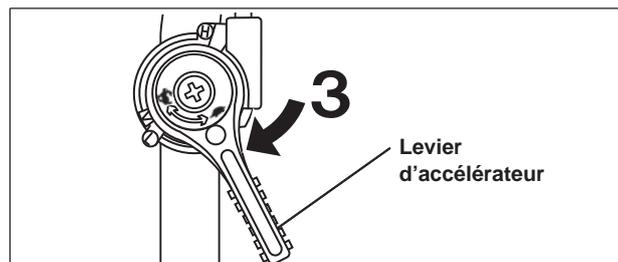
- 1** Relâchez le levier d'embrayage principal, en relâchant le levier.



- 2** Positionnez le levier de changement de vitesse sur N (neutre).



- 3** Tournez le levier d'accélérateur d'un tiers dans la position du « lièvre ».



5.2 Déplacement et utilisation

5.2.1 Déplacement et réglage de la vitesse

⚠ Avertissement : lorsque vous commencez à déplacer la machine, vérifiez la sécurité aux alentours (devant, derrière, à gauche, à droite). Maintenez la machine hors de portée de toute personne.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

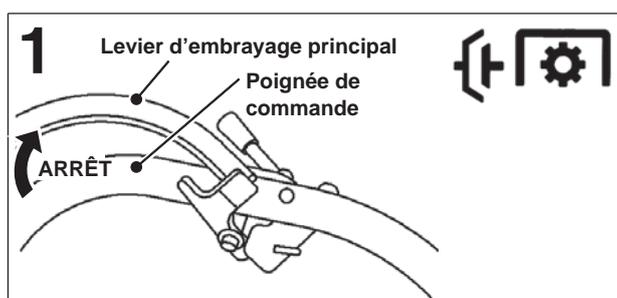
Ne placez pas le levier de changement de vitesse en position de fonctionnement lors du transport.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

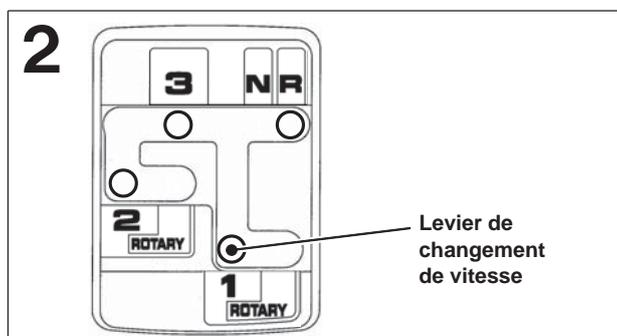
Lorsque vous commencez à déplacer la machine, gardez la vitesse basse. Saisissez progressivement le levier d'embrayage principal et déplacez-vous lentement.

En cas de démarrage brusque, la machine peut cogner quelque chose et/ou se renverser.

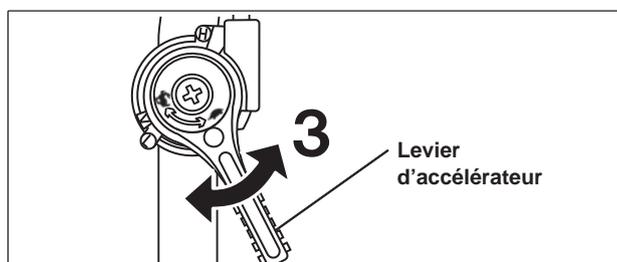
1 Relâchez le levier d'embrayage principal en position d'arrêt.



2 Positionnez le levier de changement de vitesse sur la position de votre choix

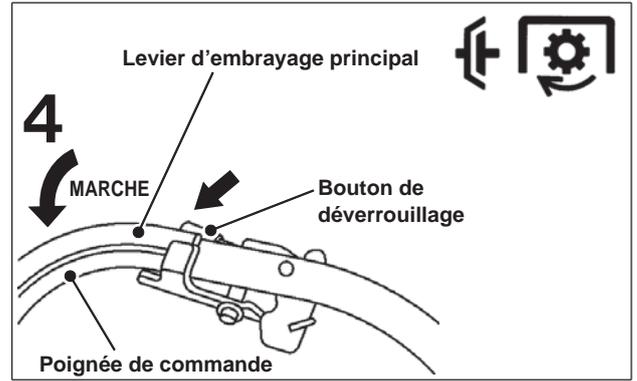


3 Réglez le régime moteur à l'aide du levier d'accélérateur.



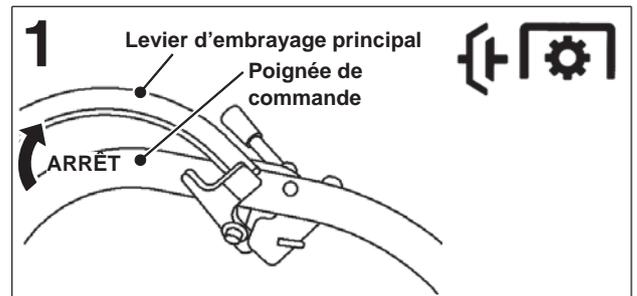
5. Utilisation

- 4 Saisissez fermement la poignée de commande. Enfoncez le bouton de déverrouillage et placez progressivement le levier d'embrayage principal en position de marche. La machine commence à avancer.

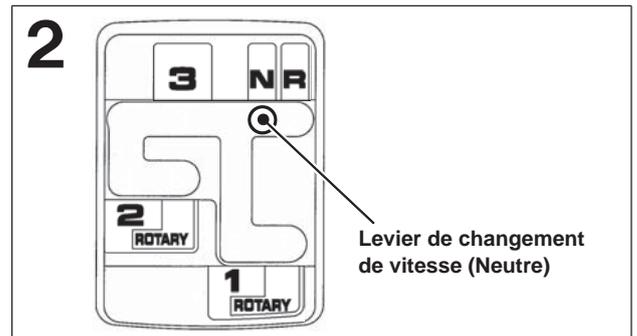


5.2.2 Arrêt

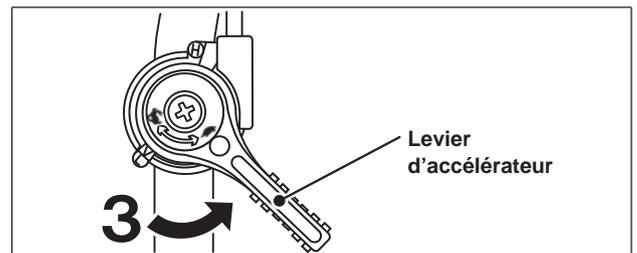
- 1 Relâchez le levier d'embrayage principal en position d'arrêt.



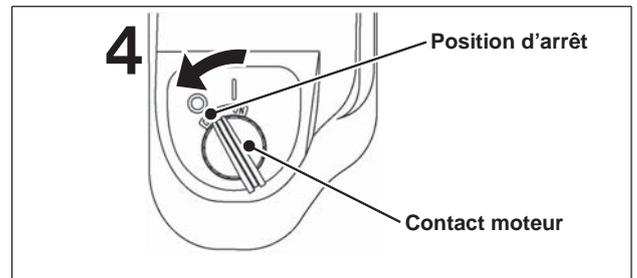
- 2 Positionnez le levier de changement de vitesse sur N (neutre).



- 3 Placez le levier d'accélérateur en position « tortue » (basse vitesse).



- 4 Tournez le contact moteur en position d'arrêt. Le moteur s'arrête.



6. Utilisation dans le champ

6.1 Précautions d'utilisation



Danger : ne travaillez pas la nuit.

Si vous utilisez la machine à la tombée de la nuit, il pourrait y avoir un accident entraînant des blessures.



Avertissement : ne touchez pas les éléments chauds et en rotation, telles que les lames, l'échappement, le moteur, etc.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lorsque vous commencez à travailler, assurez-vous de la sécurité aux alentours. Si vous travaillez avec d'autres personnes, communiquez entre vous par parole ou par geste avant de commencer.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lorsque vous passez sur une crête ou un talus, arrêtez la machine quelques instants et diminuez le régime moteur. Avancez droit dans l'axe de la crête / du talus (verticalement).

Dans le cas contraire, la machine pourrait être déséquilibrée et se renverser.

Utilisez des rampes lorsque la crête / le talus est élevé.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un renversement de la machine et/ou un accident et des blessures.

Lorsque vous entrez ou quittez un champ, déplacez-vous en marche-avant pour monter la pente et en marche-arrière pour la descendre. De plus, évitez les pentes abruptes et trouvez un point d'entrée et de sortie plus sûr.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.

Lorsque vous vous déplacez en marche-arrière, soyez prudent et réduisez le régime moteur car l'équilibre de la machine est modifié.

Lorsque vous quittez la machine, garez-la sur un sol plat et arrêtez le moteur. Lorsque la machine est garée sur une pente, appliquez le levier du frein de stationnement, bloquez les roues et assurez-vous que la machine ne puisse pas bouger ni se renverser avant de la quitter.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un renversement de la machine.

Si vous utilisez la motofraise sur un terrain en pente, faites toujours attention à l'équilibre pour éviter que la machine ne glisse ou ne se renverse.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lorsque vous effectuez un virage, soyez prudent.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.



Attention : au cours de l'utilisation, gardez la machine hors de portée des personnes, surtout des enfants. Seul l'utilisateur peut être présent.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Lorsque vous quittez la machine pendant plusieurs heures avec le poids avant au sol, tournez le robinet d'arrivée de carburant en position d'arrêt « ⇨ ».

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une défaillance du moteur.

6.2 Réglages

⚠ Avertissement : pour régler n'importe quel élément de la machine, arrêtez le moteur.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

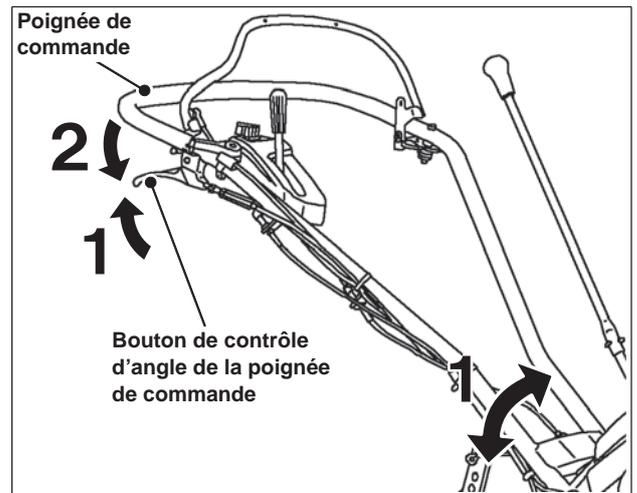
Veillez à l'équilibre de la machine lors de tout réglage.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner le déséquilibre de la machine et son renversement, provoquant un accident et des blessures.

6.2.1 Réglage de la poignée de commande

En fonction du travail à effectuer ou de la taille de l'utilisateur, l'angle de la poignée de commande peut être réglé sur trois niveaux à l'aide du bouton de contrôle.

- 1** Maintenez la poignée de commande avec une main et agrippez le levier avec l'autre main. Ensuite, réglez la position de la poignée de commande vers le haut et le bas.
- 2** Relâchez le levier pour régler la position souhaitée de la poignée de commande.

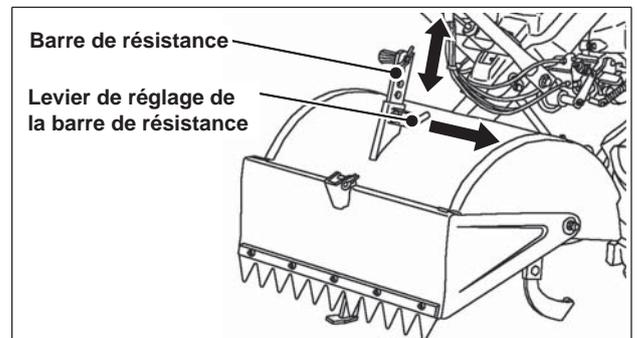


6.2.2 Réglage de la barre de résistance

Son déplacement vers le haut ou vers le bas permet de régler la profondeur de labourage. La barre de résistance peut être déplacée vers le haut et le bas en tirant sur le levier de réglage de la barre de résistance.

Plus la barre est haute, plus le labourage est profond.

Plus la barre est basse, moins le labourage est profond.

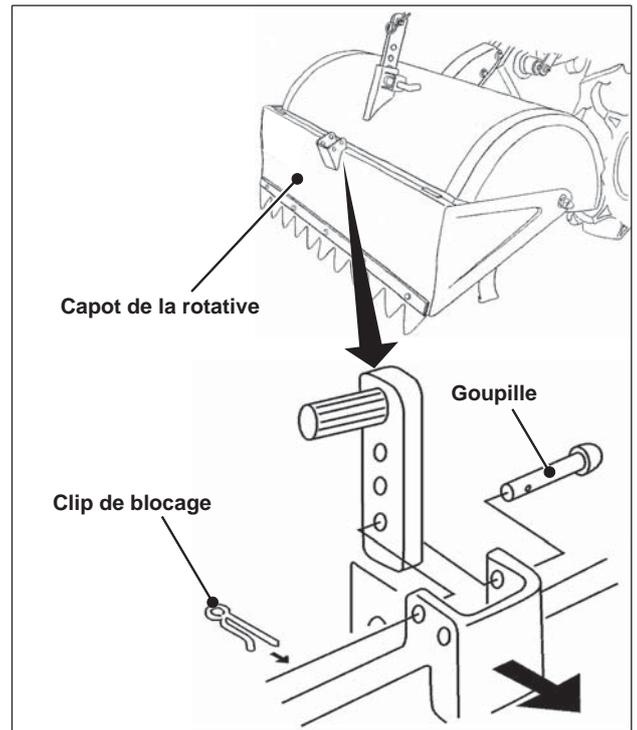


6.3 Utilisation dans le champ

- 1** Enlevez la goupille du capot de la rotative et abaissez le capot. Cela permet de créer un labourage plat avec des lignes égales au sol.

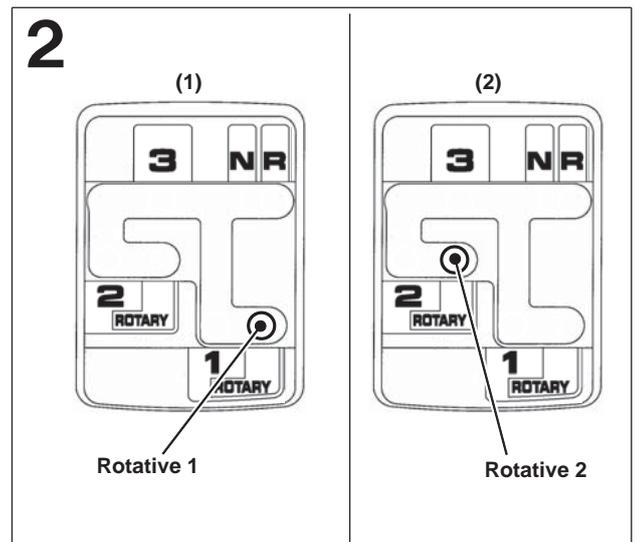
REMARQUE

- Dans les champs sablonneux, où la machine risque de s'enfoncer, enlevez le clip de blocage et la goupille, tenez le capot de la rotative levé et fixez-le avec le clip de blocage et la goupille.



- 2** Déplacez le levier de changement de vitesse en position de fonctionnement.

- (1) Labourage général
Positionnez le levier en position Rotative 1.
- (2) Labourage grossier
Positionnez le levier en position Rotative 2.



7. Inspection et entretien

Suivez la liste qui se trouve à la page suivante pour effectuer l'inspection et l'entretien de la machine.

⚠ Avertissement : lorsque vous faites le plein ou effectuez l'inspection ou l'entretien de la machine, (1) placez-la dans une zone dégagée et sur un sol plat. (2) arrêtez le moteur. (3) assurez-vous de la sécurité aux alentours et attendez que le moteur refroidisse.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Remplacez les couvercles dans leur position d'origine.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

■ Inspection initiale d'une nouvelle machine

Après les 20 premières heures d'utilisation, ou lorsque la première saison se termine, assurez-vous d'effectuer sans faute l'inspection et l'entretien de la machine.

Ceux-ci sont essentiels pour une bonne durée de vie de la machine. Consultez votre agent Iseki pour l'inspection ou l'entretien.

REMARQUE

- Les éléments à inspecter et à entretenir comprennent des composants qui s'usent. Si certains composants doivent être remplacés, commandez des pièces d'origine auprès de votre agent Iseki.
- Si l'inspection ou l'entretien requièrent des outils et/ou des techniques spécifiques, consultez votre agent Iseki.
- Pour la mise au rebut des huiles, du carburant et des caoutchoucs usagés, consultez votre agent Iseki ou une société spécialisée dans l'enlèvement des déchets.

Toute mise au rebut faite de façon inconsidérée peut contrevenir à la législation en vigueur.

- Lorsque vous effectuez une vidange, récoltez le liquide dans un récipient adéquat.
- Ne déversez pas les liquides usagés par terre, dans une rivière ou dans la mer.
- Lors de la mise au rebut d'huile ou de carburant usagé, de caoutchoucs ou de toute autre substance nocive, consultez votre agent Iseki et vérifiez la législation en vigueur.

7.1 Entretien quotidien

- (1) Nettoyez la machine de toute trace de boue, d'herbe, de paille, etc.
- (2) Lavez la machine à l'eau et veillez à ne pas insérer d'eau dans le filtre à air.
- (3) Retirez la terre et la poussière, etc. du filtre à air. Consultez la page 32.

7.2 Précautions pour un remisage de longue durée

- (1) Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à rencontrer une résistance. Remettez-la en place.
- (2) Vidangez le carburant du réservoir de carburant et du carburateur. Consultez la page 33.

7.3 Liste des inspections périodiques

○ : Inspection, recharge, réglage ● : Remplacement △ : Nettoyage ★ : Inspection et/ou remplacement recommandé auprès de votre agent Iseki

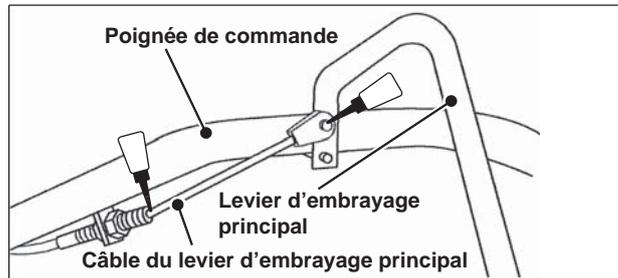
Éléments à inspecter		Période d'inspection	Heures d'utilisation de la machine							Remarques	Page de référence		
			Avant l'utilisation	Inspection initiale★	50 heures	100 heures★	150 heures	200 heures★	Mensuel			Annuel★	Tous les 2 ans★
Moteur	Huile moteur	Remplacez	○	●	●	●	●	●				Toutes les 50 heures	31
	Filtre à air	Nettoyez	○	△	△	△	△	△				Toutes les 50 heures	32
	Réservoir de carburant	Inspectez	○										19
	Intérieur du réservoir de carburant	Nettoyez								△		Annuel	–
	Bougie d'allumage	Nettoyez Réglez				△		△				Toutes les 100 heures	33
	Conduits de refroidissement	Nettoyez	△										–
	Démarrateur à lanceur	Nettoyez	△										14
	Boulons et écrous	Inspectez	○	○	○	○	○	○					–
	Autres composants	Inspectez	○										–
Châssis	Leviers	Inspectez	○										–
	Boulons et écrous	Inspectez	○										–
	Goupilles	Inspectez	○										–
	Courroie	Inspectez	○	○	○	○	○	○					19
	Huile de transmission	Remplacez	○		●	●		●				Toutes les 100 heures	32
	Fuites d'huile	Inspectez	○										–
	Tuyaux d'alimentation en carburant	Inspectez	○								○	Tous les 2 ans	–
	Câbles	Inspectez	○	○	○	○	○	○			○	Tous les 2 ans	41
Câbles	Inspectez	○								○	Tous les 2 ans	41	

7.4 Lubrification

Lubrifiez régulièrement.

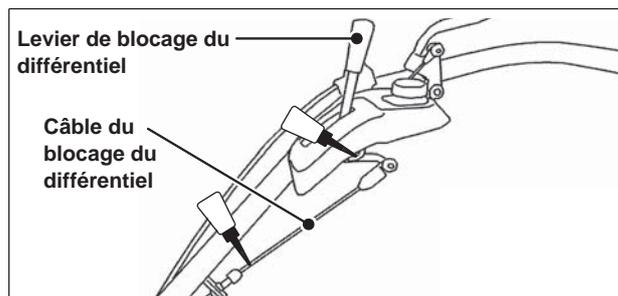
7.4.1 Levier d'embrayage principal et câble d'embrayage

Lubrifiez les points indiqués dans l'illustration de droite.



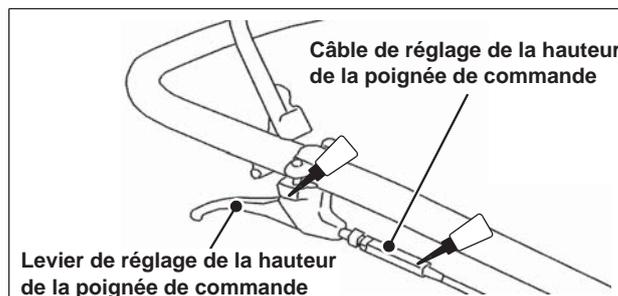
7.4.2 Câble et levier de blocage du différentiel

Lubrifiez les points indiqués dans l'illustration de droite.



7.4.3 Câble et levier de réglage de la hauteur de la poignée de commande

Lubrifiez les points indiqués dans l'illustration de droite.



7.4.4 Pivotement du bras de tension

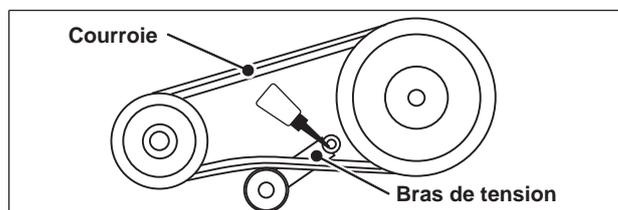
⚠ Avertissement : après lubrification, remettez le couvercle de la courroie dans sa position d'origine.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un accident et des blessures.

Retirez le couvercle de la courroie et lubrifiez le point indiqué dans l'illustration de droite.

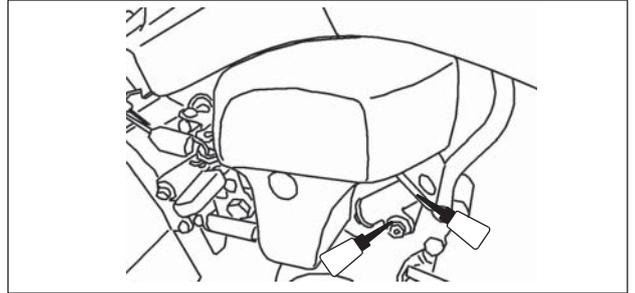
REMARQUE

- *N'appliquez pas de graisse sur la courroie ou la puissance ne sera pas transmise.*



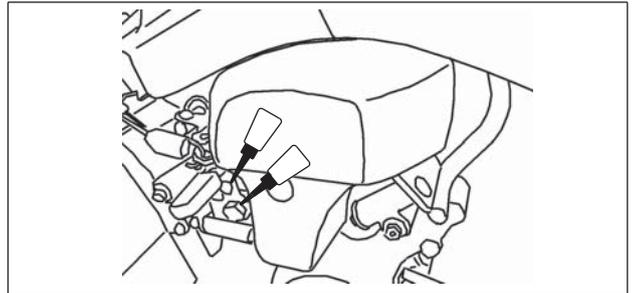
7.4.5 Levier de changement de vitesse

Lubrifiez les points qui sont déplacés ou tournés par le levier.



7.4.6 Levier de frein de stationnement

Lubrifiez les points indiqués dans l'illustration de droite.



7.5 Inspection et remplacement de l'huile

REMARQUE

- Pour la mise au rebut de l'huile usagée, consultez votre agent Iseki ou une société spécialisée dans l'enlèvement des déchets.

7.5.1 Huile moteur

■ Inspection de l'huile

Consultez la page 19.

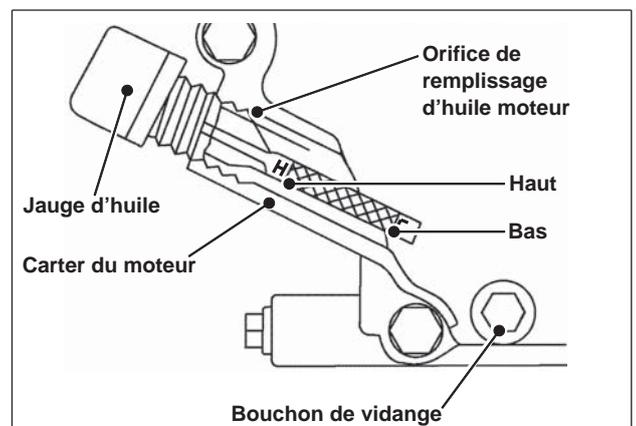
■ Remplacement de l'huile

- 1 Retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile dans un récipient.
- 2 Après la vidange, resserrez convenablement le bouchon. Faites l'appoint d'huile moteur par l'orifice de remplissage.

VOLUME D'HUILE : 0,6 l

REMARQUE

- Le volume d'huile est donné à titre indicatif. Après avoir effectué le remplacement, assurez-vous d'inspecter le niveau d'huile. Consultez la page 19.
- Consultez la page 39 pour voir les lubrifiants recommandés.



7. Inspection et entretien

7.5.2 Huile de transmission

■ Inspection

Consultez la page 19 relative à l'inspection de l'huile.

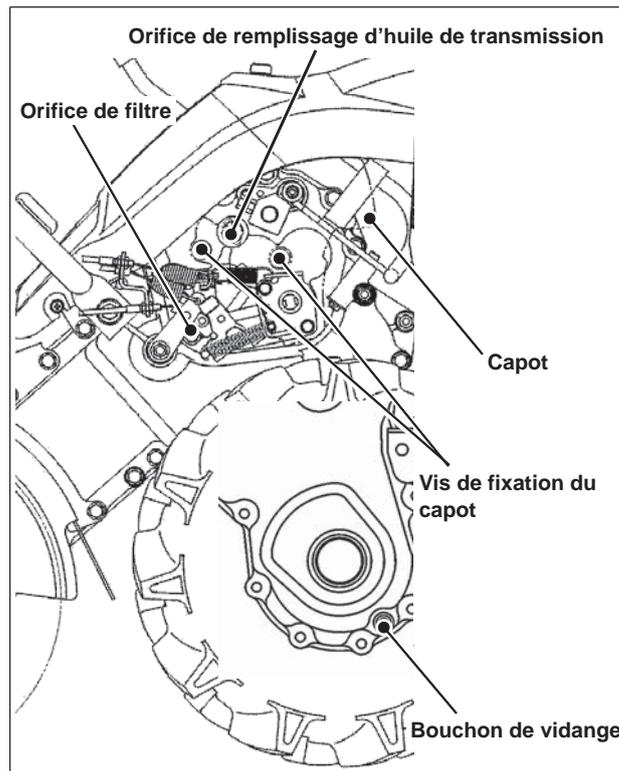
■ Remplacement

- 1 Retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile dans un récipient.
- 2 Après la vidange, resserrez convenablement le bouchon. Faites l'appoint d'huile de transmission par l'orifice de remplissage.

VOLUME D'HUILE : 3,8 l

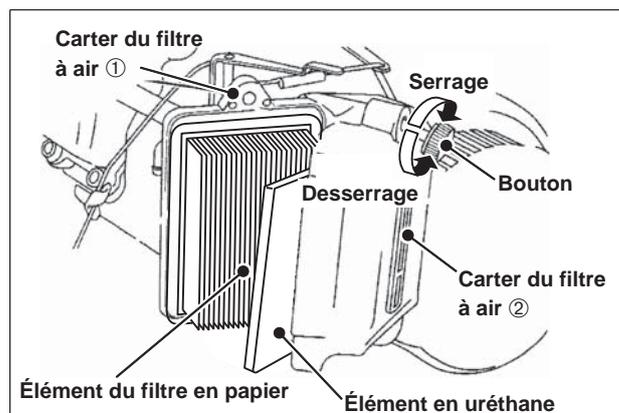
REMARQUE

- Le volume d'huile est donné à titre indicatif. Après avoir effectué le remplacement, assurez-vous d'inspecter le niveau d'huile (page 19).
- Consultez la page 39 pour voir les lubrifiants recommandés.



7.6 Nettoyage du filtre à air

- 1 Desserrez le bouton et ouvrez le carter du filtre à air ①. Enlevez et nettoyez l'élément en uréthane et l'élément du filtre en papier.
 - (1) Nettoyez l'élément en uréthane avec un détergent neutre bien dilué et laissez-le sécher.
 - (2) Placez l'élément du filtre en papier sur une surface plane. Tapez et nettoyez-le à la main. Remplacez-le par un neuf s'il est trop sale.
- 2 Nettoyez les carters du filtre à air. Installez l'élément en uréthane dans le carter ②, installez l'élément du filtre en papier dans le carter ① et assemblez-les avec le bouton.



7.7 Vidange de carburant

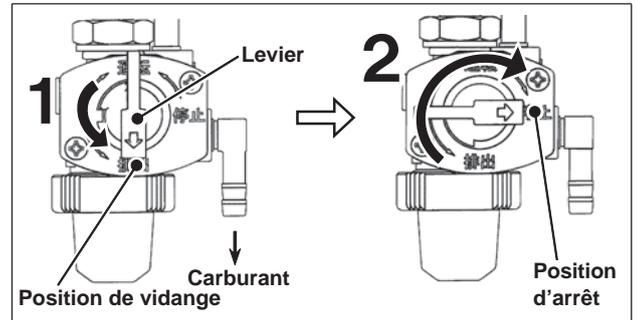
- ⚠ Attention : lors d'un remisage prolongé, vidangez le carburant.**
Le carburant peut se détériorer et devenir inutilisable.

7.7.1 Vidange de carburant

- 1 Placez un conteneur et tournez le levier en position de vidange « ↓ ».
- 2 Après la vidange, placez le levier en position d'arrêt « ↑ ».

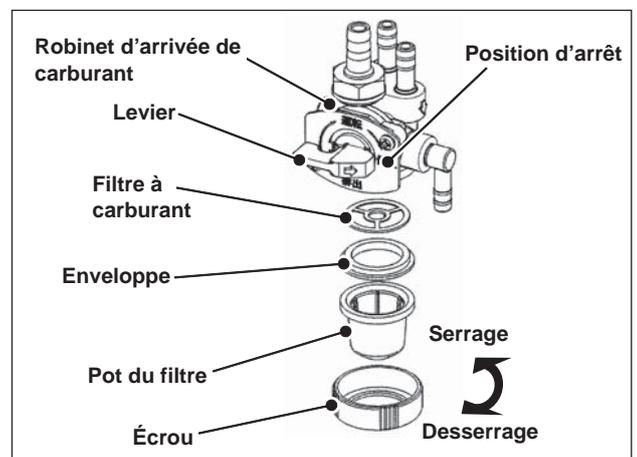
REMARQUE

- Préparez un conteneur adéquat. Le reste du carburant qui se trouve dans le réservoir est également vidangé.



7.7.2 Nettoyage du filtre à carburant

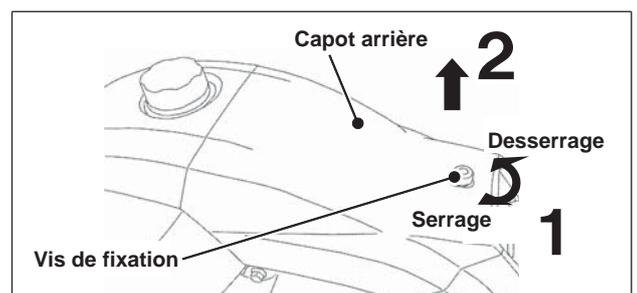
- 1 Placez le levier en position d'arrêt « ⇨ ».
- 2 Desserrez l'écrou et enlevez le pot du filtre.
- 3 Nettoyez le pot du filtre et le filtre à carburant avec de l'huile de lavage.
- 4 Assemblez le pot du filtre et le filtre à carburant.



7.8 Entretien de la bougie d'allumage

La boîte à fusibles est située à l'intérieur du capot arrière.

- 1 Desserrez la vis de fixation.
- 2 Levez et retirez le capot arrière.



7. Inspection et entretien

3 Enlevez le bouchon de la bougie et enlevez la bougie à l'aide de la clé à bougies et de la barre.

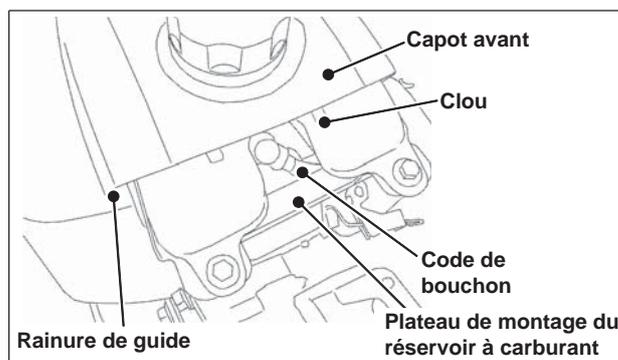
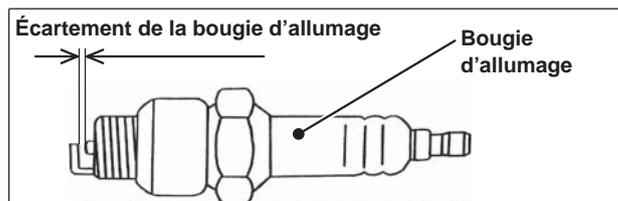
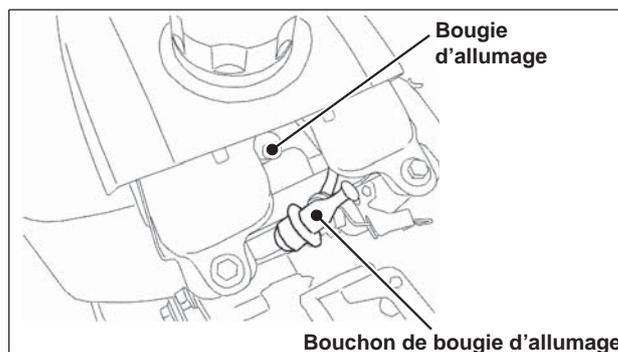
4 Enlevez le carbone et la moisissure de la bougie.

5 Réglez l'écartement de la bougie entre 0,6 et 0,7 mm.

6 Fixez temporairement la bougie à l'aide de la clé, puis fixez-la complètement à l'aide de la barre.

7 Installez le code de bouchon sous le plateau de montage du réservoir à carburant et fixez correctement le bouchon de la bougie sur la bougie.

8 Alignez le capot arrière et les clous du capot avant et fixez le capot arrière sur les rainures de guide. Serrez ensuite la vis de fixation.



7.9 Pression des pneus

! **Avertissement : n'utilisez plus un pneu endommagé.**
Dans le cas contraire, le pneu peut éclater.

Conformez-vous aux normes de pression des pneus.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents et des blessures mortelles.

Consultez votre agent Iseki pour remplacer un pneu / tube / jante.

Cette opération doit être effectuée par une personne formée à cet effet.

Normes

Pneu	Pression indiquée
4,00 à 7	120 kPa {1,2 kgf / cm ² }

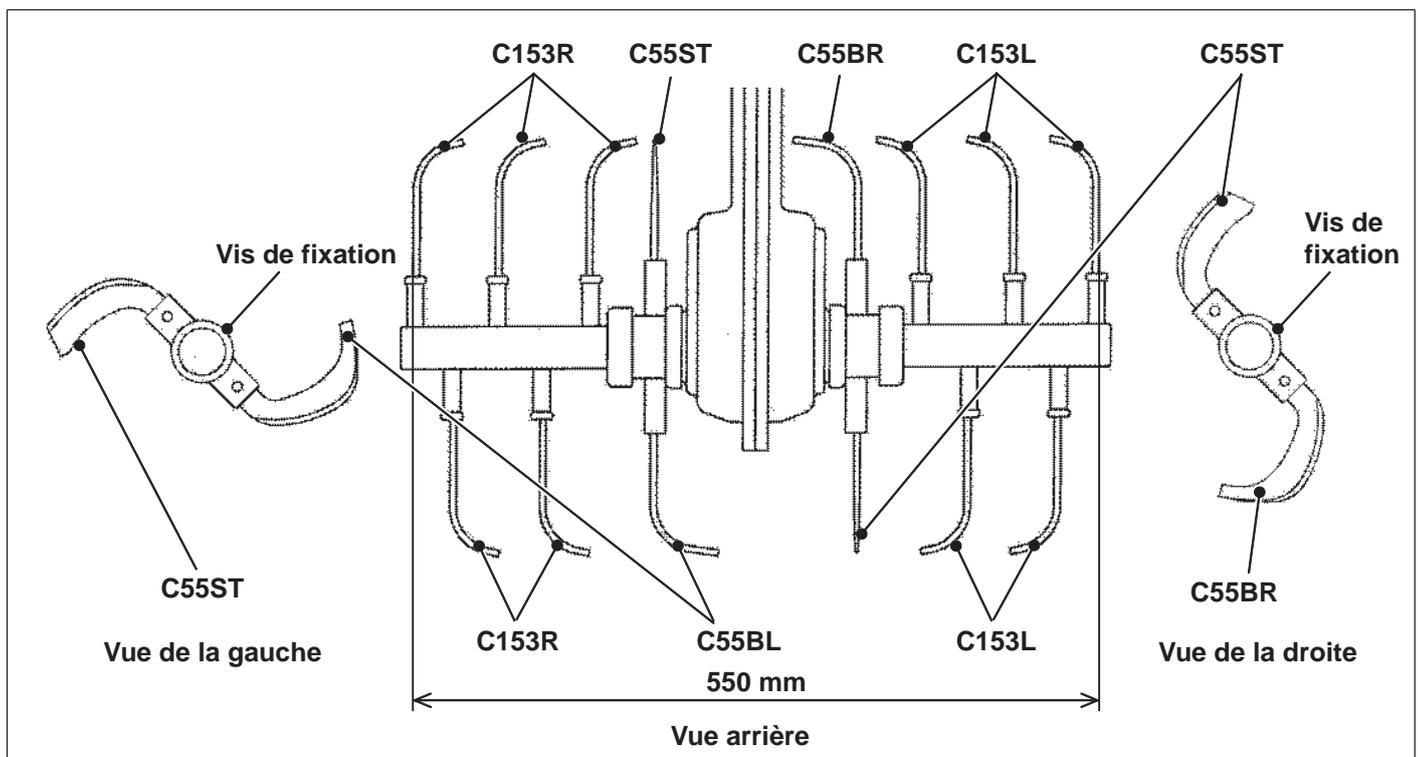
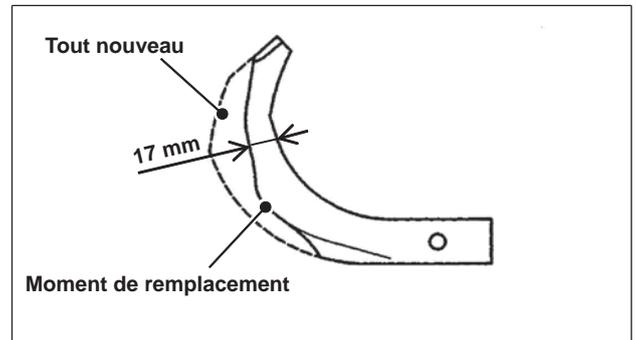
7.10 Installation des lames

- ⚠ Avertissement :** lors du remplacement des lames, assurez-vous d'arrêter le moteur.
Le non-respect de cette consigne peut entraîner un déplacement soudain de la machine, ce qui pourrait provoquer un accident.

Assurez-vous d'installer les lames dans le bon sens.
Il existe deux types de lame.

REMARQUE

- Lorsque la moitié de la lame est usée, remplacez-la. Pour un fonctionnement efficace, remplacez-la avant cela.
- Montez les lames de manière symétrique.
- Remplacez-les par des lames d'origine du fabricant. Consultez la page 41.



8. Précautions pour le remisage

! Attention : lors du nettoyage de la machine, ne projetez pas d'eau sur les composants électriques, les orifices de remplissage d'huile et de carburant, ni sur les étiquettes de sécurité.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des défaillances de la machine et le décollage des étiquettes.

8.1 Remisage quotidien

Avant de remettre votre motofraise au quotidien ou pour une courte durée, procédez comme suit :

- (1) Nettoyez la machine.
- (2) Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position d'arrêt « \Rightarrow » et maintenez la machine au maximum à l'horizontale.
- (3) Si possible, remisez la machine à l'intérieur.

8.2 Remisage de longue durée

Si vous remisez la machine pour plus de 30 jours, assurez-vous de procéder comme suit

- (1) Lavez la machine à l'eau et veillez à ne pas insérer d'eau dans le filtre à air.
- (2) Réparez les points défectueux.
- (3) Remplacez l'huile et faites tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes pour que l'huile circule dans le moteur.
- (4) Remplissez d'huile tous les points à lubrifier.
- (5) Inspectez les boulons et les écrous. En cas de besoin, resserrez-les.
- (6) L'emplacement de remisage doit être au sec, exempt de paille et ne pas laisser passer la pluie. Recouvrez la machine d'une bâche lorsque le moteur est refroidi.
- (7) Tirez doucement sur la poignée du démarreur jusqu'à rencontrer une résistance. Remettez-la en place.
- (8) Vidangez le carburant du réservoir de carburant et du carburateur. Consultez la page 33.

8.3 Utilisation après un remisage de longue durée

Après avoir remisé la machine pendant une longue période, faites attention aux points suivants.

- (1) Assurez-vous d'effectuer les vérifications précédant toute utilisation.
- (2) Afin d'assurer la durée de vie et les performances de la machine, faites tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes après le démarrage.

9. Dépannage

9.1 Dépannage

Pannes	Causes possibles	Mesures à prendre	Réf.
Le moteur ne démarre pas.	● Manque de carburant	Faites le plein de carburant.	20
	● Carburant trop ancien	Remplacez-le.	33
	● Mauvaise procédure pour démarrer le moteur.	Démarrez le moteur en procédant correctement.	21
	● Le robinet d'arrivée de carburant est en position « ⇄ ».	Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position « ↑ ».	22
	● Présence d'eau dans le carburant	S'il y a de l'eau dans le système de filtration du carburant, retirez-le pour le faire sécher.	33
	● Bougie d'allumage défectueuse	Retirez la bougie d'allumage, faites-la sécher avec une source de chaleur et retirez toute saleté. Réglez l'écartement de la bougie entre 0,6 et 0,7 mm.	33
Si le moteur ne démarre pas, remplacez la bougie.		40	
La puissance du moteur est faible.	● Le filtre à air est encrassé	Retirez l'élément et nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.	32
	● Niveau d'huile moteur bas	Ajoutez de l'huile moteur.	19
		Si l'huile moteur est sale ou trop ancienne, remplacez-la par de la nouvelle huile.	31
	● Tension trop importante sur la courroie.	Consultez votre agent Iseki et réglez la tension.	–
	● Le régime moteur augmente ?	Si la position de montage du câble d'accélérateur a été déplacée, consultez votre agent Iseki pour la régler.	–
	● La compression du moteur est-elle suffisante ?	Serrez la bougie d'allumage et les boulons de la tête du cylindre.	33
Cela peut être dû aux anneaux de piston. Consultez votre agent Iseki.		–	

9. Dépannage

Pannes	Causes possibles	Mesures à prendre	Réf.
Le moteur s'arrête inopinément.	● Manque de carburant.	Faites le plein de carburant.	20
	● Carburant trop ancien.	Remplacez-le.	33
	● Le filtre à air est encrassé	Retirez l'élément et nettoyez-le ou remplacez-le par un nouveau.	32
	● Niveau d'huile moteur bas	Ajoutez de l'huile moteur.	19
		Si l'huile moteur est sale ou trop ancienne, remplacez-la par de la nouvelle huile.	31
	● Lorsque vous tirez sur la poignée du démarreur, est-ce que le moteur tourne ?	Si ce n'est pas le cas ou si vous rencontrez une résistance trop forte, consultez votre agent Iseki.	–
● Les lames sont encrassées d'herbe ou de paille ou le couvercle est couvert de terre.	Retirez-les.	–	
Trop de vibration	● Le moteur bouge.	Consultez votre agent Iseki pour remonter le moteur.	–
	● La poignée de commande bouge.	Si le tremblement est conséquent, consultez votre agent ISEKI.	–
La machine n'avance pas lorsque l'embrayage est activé.	● La courroie a glissé, car elle est trop tendue ?	Consultez votre agent Iseki et réglez la tension de la courroie.	–
Si le levier de blocage du différentiel est en position Verrouiller / Déplacement en ligne droite, une roue glisse.	● Le câble est étiré au maximum.	Consultez votre agent Iseki et réglez la tension du câble.	–

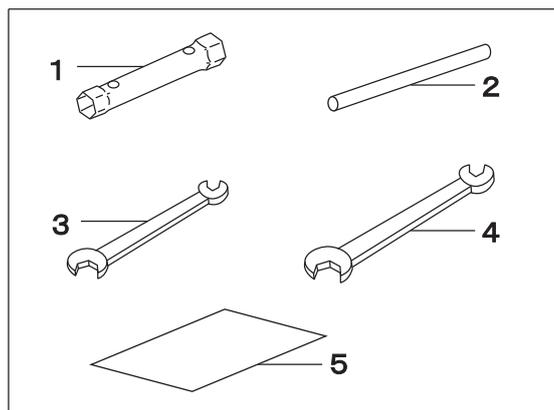
REMARQUE : lorsque vous êtes confronté à un problème, ne démontez pas la machine sans raison, consultez votre agent Iseki.

10. Autres

10.1 Liste des lubrifiants recommandés

Élément	Standard
Huile moteur	Viscosité : 10W-30 ou SAE30 (SAE20 en hiver)
Huile de transmission	Huile équivalente à la 80
Graisse	Graisse universelle (de type lithium)
Carburant	Essence sans-plomb pour voitures

10.2 Accessoires standard



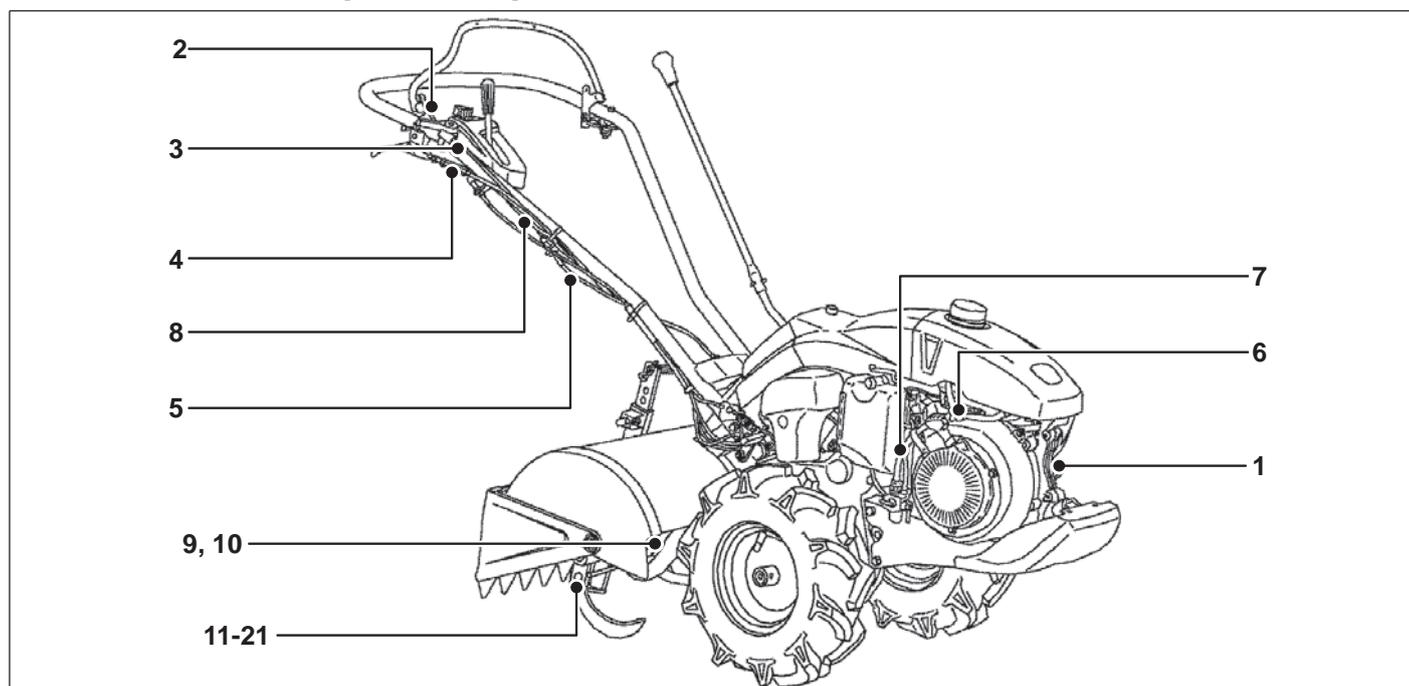
N°	Nom	Qté	Remarques
1	Clé à bougies	1	(21 x 14)
2	Barre pour clé à bougies	1	
3	Clé à deux bouts	1	(10 x 12)
4	Clé à deux bouts	1	(14 x 17)
5	Notice d'emploi	1	

10.3 Caractéristiques

Nom		Motofraise Iseki
Nom du modèle		KCR700
Classe		HXE4
Dimensions	Longueur totale (mm)	1 610
	Largeur totale (mm)	650
	Hauteur totale (mm)	1 100
Poids total (kg)		102
Moteur	Modèle du moteur	FJ180G
	Type	Moteur à essence OHV, monocylindre 4 temps, refroidissement par air
	Cylindrée totale (L)	0,179
	Puissance (kW {PS}/TpM)	Nominale : 3,4 {4,6}/1 800 Max. : 4,7 {6,3}/2 000
	Carburant	Essence sans-plomb pour voitures
	Capacité du réservoir de carburant (L)	2,0
	Méthode de démarrage	Démarrateur à lanceur
	Filtre à air	Sec (double élément)
	Bougie d'allumage	NGK-BPR5ES
Déplacement	Pneu	4,00 à 7
	Voie (mm)	440
	Type d'embrayage	Tension de la courroie (homme mort, levier de déverrouillage)
	Direction	Blocage du différentiel
	Système de frein de stationnement	Type de goupille d'arrêt
	Nombre de vitesses (position)	Marche-avant 3, Marche-arrière 1
	Vitesse du véhicule (TpM) [Régime nominal du moteur]	Marche-avant 0,9, 1,5, 4,7 Marche-arrière 1,1
	Dimension de l'essieu (mm)	Tige ronde : 25, Longueur : 178
Rotative	Transmission intégrale	Volant au centre Embrayage - chaîne
	Nombre de vitesses (position)	Commande marche-avant, marche-arrière : 1
	Vitesse de rotation des rotors (TpM) [Régime nominal du moteur]	241
	Largeur du labourage (mm)	550
Réglage de la poignée de commande (position)		3 positions de haut en bas
Bruit {db (A)}	85±2 (au niveau de l'oreille de l'opérateur)	
Vibration (m/s²)	12±2 (poignée de commande)	

● Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.

10.4 Liste des composants qui s'usent



N°	Nom de la pièce	Référence	Qté	Remarques
1	COURROIE/VB035	1149-201-002-00	1	
2	CÂBLE/EMBRAYAGE/E	1149-451-002-00	1	
3	BLOC CÂBLE/ACCÉLÉRATEUR/ KR60	1137-402-210-00	1	
4	CÂBLE/CHANGEMENT/POIGNÉE/E	1149-454-001-00	1	
5	CÂBLE/VERR/DIFF/E	1149-456-001-00	1	
6	TUYAU/CARBURANT/090	1149-606-002-10	2	
7	TUYAU/CARBURANT/175	1138-606-001-00	1	
8	HARNAIS/INTERRUPTEUR/E	1149-661-001-00	1	
9	GOUPILLE/08X52	1110-241-001-10	2	
10	GOUPILLE/SERRAGE/10	1146-716-001-00	4	ENSEMBLE 4 LAMES/HX/6
11	ENSEMBLE LAME/AVEC BOULON/ HX/6	1138-720-220-00	1	14 lames et boulons
12	ENSEMBLE LAME/HX/6	1138-720-230-00	1	14 lames
13	LAME/C55B/G	1138-720-211-00	1	
14	LAME/C55B/D	1138-720-212-00	1	
15	LAME/C55ST	1118-718-301-00	2	
16	LAME/G/C153	1118-718-201-00	5	
17	LAME/D/C153	1118-718-202-00	5	
18	ENSEMBLE BOULON/M10X23	1105-718-220-10	14	Boulons, écrous et rondelles à ressort
19	BOULON/M10X23	1105-718-221-10	14	Pour fixer les lames
20	ÉCROU	1105-718-222-10	14	Pour fixer les lames
21	RONDELLE À RESSORT	V401-160-010-00	14	Pour fixer les lames



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr